R E P O R T R E S U M E S

ED 010 321 48

AN AUTOMATED SELF-INSTRUCTIONAL COURSE IN BRAZILIAN PORTUGUESE FOR SPEAKERS OF SPANISH, BASIC PROGRAM--FIRST FOCUS (FRAMES 1-125) NOTIONS OF ARTICULATORY PHONETICS FOR BRAZILIAN PORTUGUESE.

BY- FELDMAN, DAVID M.

REPORT NUMBER BR-5-1241-C
CONTRACT OEC-2-14-030
EDRS PRICE MF-$0.27 HC-$5.16 129P.

DESCRIPTORS- *PORTUGUESE, *AUTOINSTRUCTIONAL AIDS, PROGRAMED INSTRUCTION, SPANISH, *LANGUAGE INSTRUCTION, BRAZILIAN PORTUGUESE PROJECT

A PROGRAMED TEXT WAS PREPARED FOR A COURSE IN LEARNING THE BRAZILIAN-PORTUGUESE LANGUAGE. FRAMES 1-125 OF THE BASIC LANGUAGE PROGRAM (FIRST FOCUS) WERE INCLUDED. (THIS DOCUMENT IS AN APPENDIX TO ED 010 319.) (JK)

ED010321

OE-2-14-030
(5-1241)-c

U. S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION AND WELFARE
Office of Education
This document has been reproduced exactly as received from the person or organization originating it. Points of view or opinions stated do not necessarily represent official Office of Education position or policy.

AN EXPERIMENTAL PROGRAMMED AUDIO-LINGUAL SELF-INSTRUCTIONAL COURSE IN BRAZILIAN PORTUGUESE FOR SPEAKERS OF SPANISH

by

David M. Feldman
University of Colorado and
California State College at Fullerton,
Project Director
and the Project Staff.

BASIC PROGRAM: FIRST FOCUS

(Frames 1-125)

Notions of Articulatory Phonetics for
Brazilian Portuguese.

Under contract with the Language Development Section of the United States Office of Education, Department of Health, Education and Welfare.

SPECIFICATIONS

Frames 1-125

Number of Frames: 125.

Average workthrough time per frame: 4 minutes.

Average number of repetitions of each frame for criterion workthrough: 3.

Average program workthrough time, this segment: 6 hours 25 minutes.

Presentation equipment required for optimal results, this segment:

> 2-track playback and record equipment[1] with pause lever or foot control. Overall frequency response: 100-9,000 cps., 4db. Less than .03% wow and flutter. Less than .02% transient distortion.

Terminal behavioral characteristics programmed: A working knowledge of the articulatory vocabulary required for the description of the segmental vowel and consonant phonemes of Brazilian Portuguese.

---

1. The second track and record features are not used in this segment but are requisite in later segments.

Las páginas de este curso están organizadas siempre según la misma pauta: En la columna a la derecha aparece siempre nueva información y, en muchos casos, una pregunta sobre esa información o instrucciones especiales.

Inmediatamente después de la nueva información, aparece el signo (-) al margen izquierdo. Siempre que se vea el signo (-), embrague la grabadora para escuchar la versión portuguesa de la información presentada arriba. Desembrague la grabadora cuando se oiga la señal. Esté seguro de escuchar la cinta con cuidado antes de adelantarse a la respuesta o al ejercicio designados.

Se escribe la respuesta a la pregunta a la cual se refirió arriba o se completa el ejercicio señaladc en los espacios correspondientes.

La respuesta correcta o la clave de ejercícios aparece siempre en la columna a la izquierda de la página.

Antes de empezar, ponga siempre la máscara encima de la columna a la izquierda. No descubra la columna hasta completar (en cuanto pueda) la respuesta o ejercicio señalados en la columna a la derecha.

¿Listo? ¡Atención!

(-) (Embrague la grabadora y escuche con atención hasta oir la señal.)

Ahora clarifiquemos las instrucciones con un ejemplo. Pensando en lo que es un idioma, se suele pensar en palabras. Pero palabras son sencillamente combinaciones sistemáticas de sonidos.

(-) (Embrague la grabadora y escuche con atención hasta oir la señal.)

Sonidos

Un idioma consiste en varios _____ que se combinan sistemáticamente para formar palabras.

Ahora, comencemos de verdad. Toda lengua hablada consiste en sonidos que se combinan para formar palabras.

(-)

Sonidos

Cada lengua tiene un surtido de _____

que son combinados para formar palabras.

4.

Ciertos sonidos portugueses se parecen a ciertos sonidcs españoles. Otros no tienen equivalentes en español.

(-)

Esto es porque el surtido único de sonidos portugueses es _____ del español.

Diferente, distinto

Antes de poder pronunciar acertadamente un sonido portugués que difiere de semejante sonido español, es preciso poderlo reconocer al oirlo.

:-)

Si no se oye acertadamente un sonido portugués que difiere de un sonido español, nunca se lo podrá _____ correctament

Pronunciar

Así como hay posiciones características de la lengua y de los labios en la articulación de cualquier sonido, usamos un solo símbolo fonético para representar cada sonido.

(-)

Un (solo)

Cada sonido tiene no más que _____ símbolo fonético. Hay tantos símbolos fonéticos en la representación de un idioma como hay _____ .

Sonidos

Usamos símbolos fonéticos en lugar de letras del alfabeto porque un solo sonido puede ser representado ortográficamente de varias maneras. Escuche las siguientes palabras españolas:

1. Zeda
2. Ceda
3. Seda

(-)

En estas tres palabras el sonido inicial era siempre _____. En cambio estos mismos sonidos están _____ _____ de diversas maneras.

Igual (el mismo)

Representados ortográficamente (deletreados)

Así que el sonido inicial de las tres palabras zeda, ceda y seda es pronunciado de la misma manera, aun distintamente deletreados.

(-)

Un

Sin embargo, en la representación fonética hay sólo _____ símbolo para representar este sonido.

Nunca se podrá confundir la ortografía tradi
cional con la representación fonética porque
en ésta, todo símbolo fonético se escribe en
tre brazos:

[ ]

(-)

Enciérrese el ejemplo entre los siguientes
que es una representación fonética:

1. Sim
2. sim
3. [sĩ]

1. Sim
2. sim
3. [sĩ]

10.

La producción de los sonidos depende de la acción simultánea de tres operaciones fonéticas: la respiración, la fonación y la articulación.

(-)

La acción simultánea de la respiración, la fonación y la articulación producen todos los _____ de una lengua.

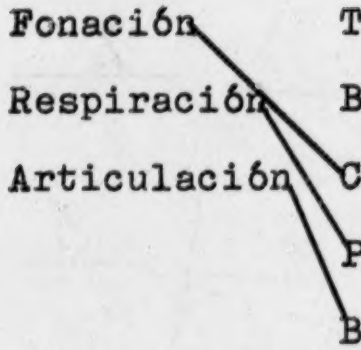
Sonidos

Primero, consideremos los órganos de respiración. Los órganos de respiración son: la tráquea, los brónquios y los pulmones.

(-)

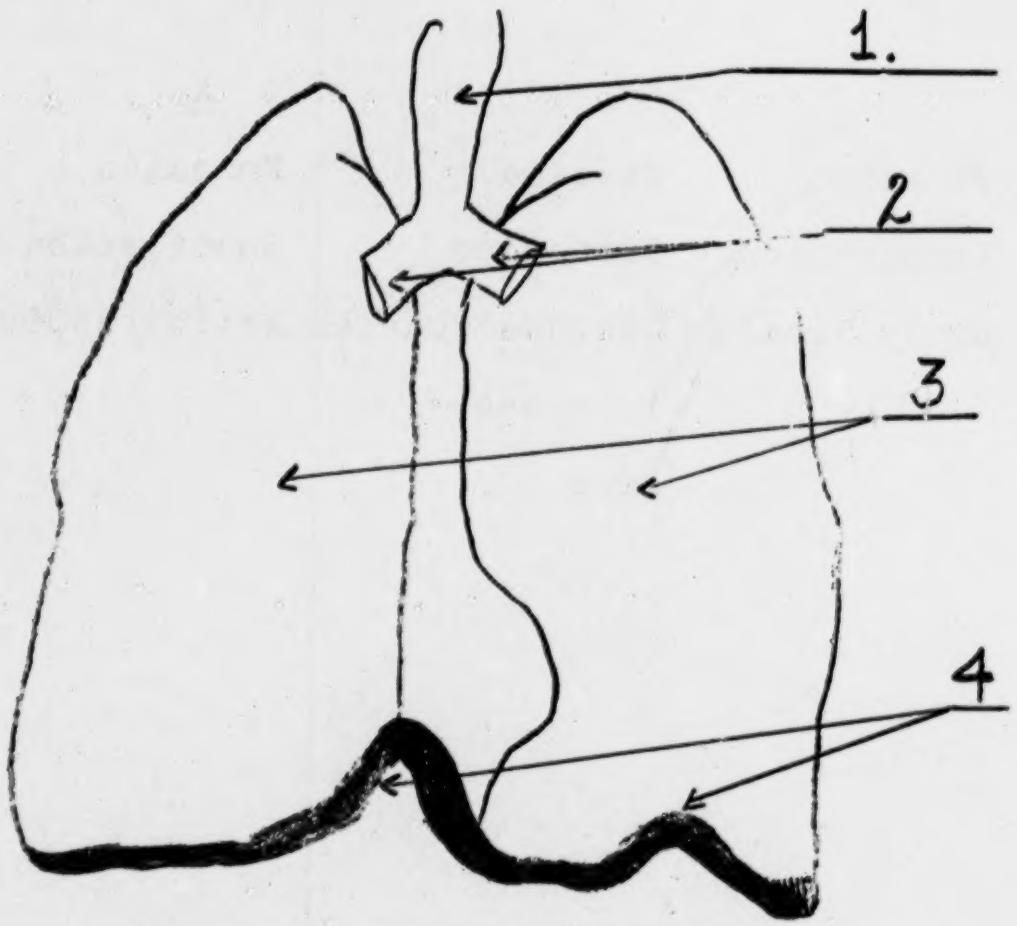
Háganse corresponder las palabras de la columna A con las de la columna B.

A	B
Fonación	Tráquea
Respiración	Brónquios
Articulación	Cuerdas vocales
	Pulmones
	Boca



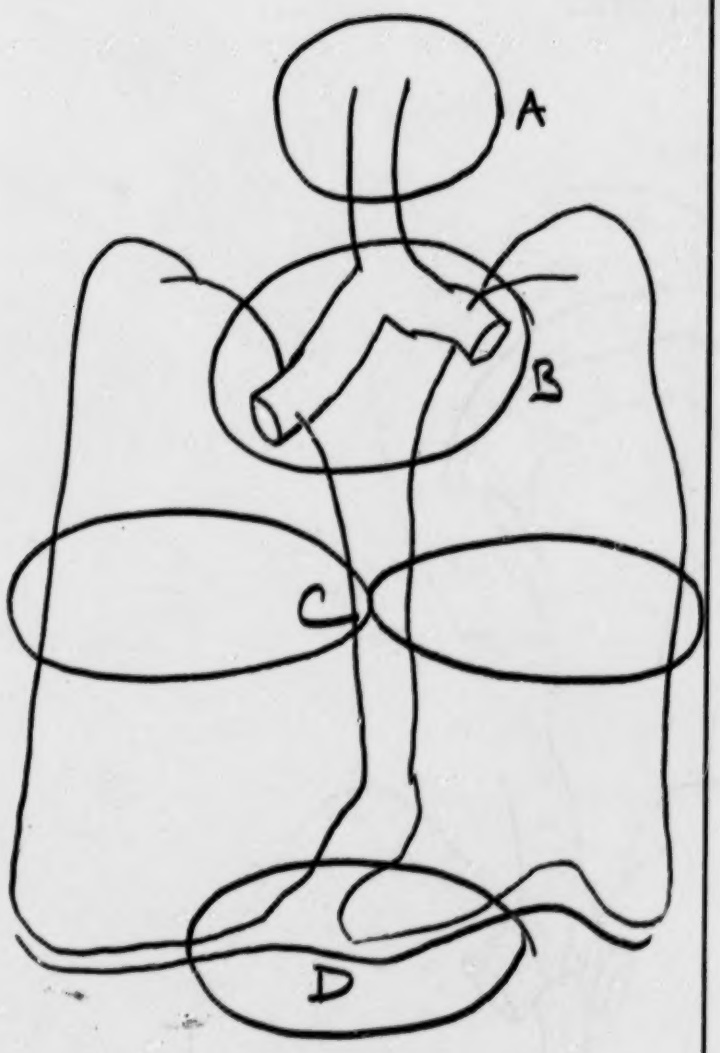
Aquí representamos gráficamente la posición de los órganos de respiración. Estudie el diagrama para poder reconocer los órganos indicados. Usese papel extra para practicar, si es necesario.

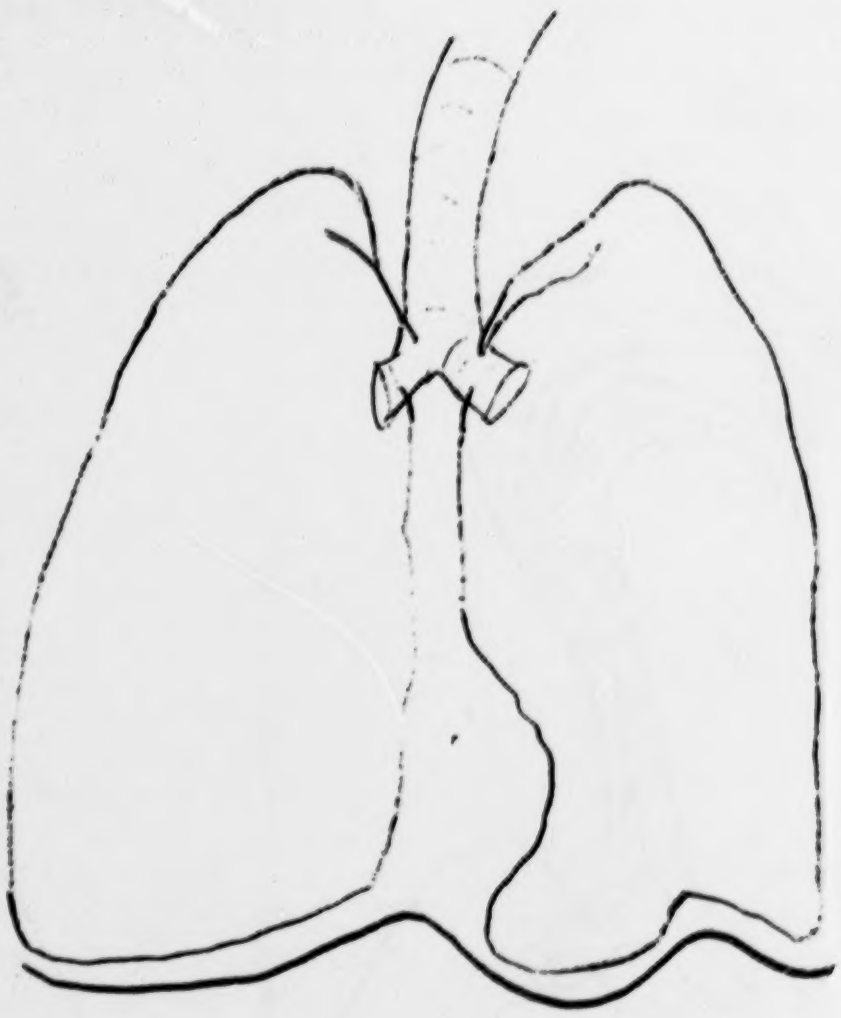
(-)



1. La tráquea
2. Los brónquios
3. Los pulmones
4. El diafragma

En este diagrama, indíquese la posición de l
tráquea, los brónquios, los pulmones, y el
diafragma, encerrándoselos en el diagrama
Practique hasta poder hacerlo a perfección.



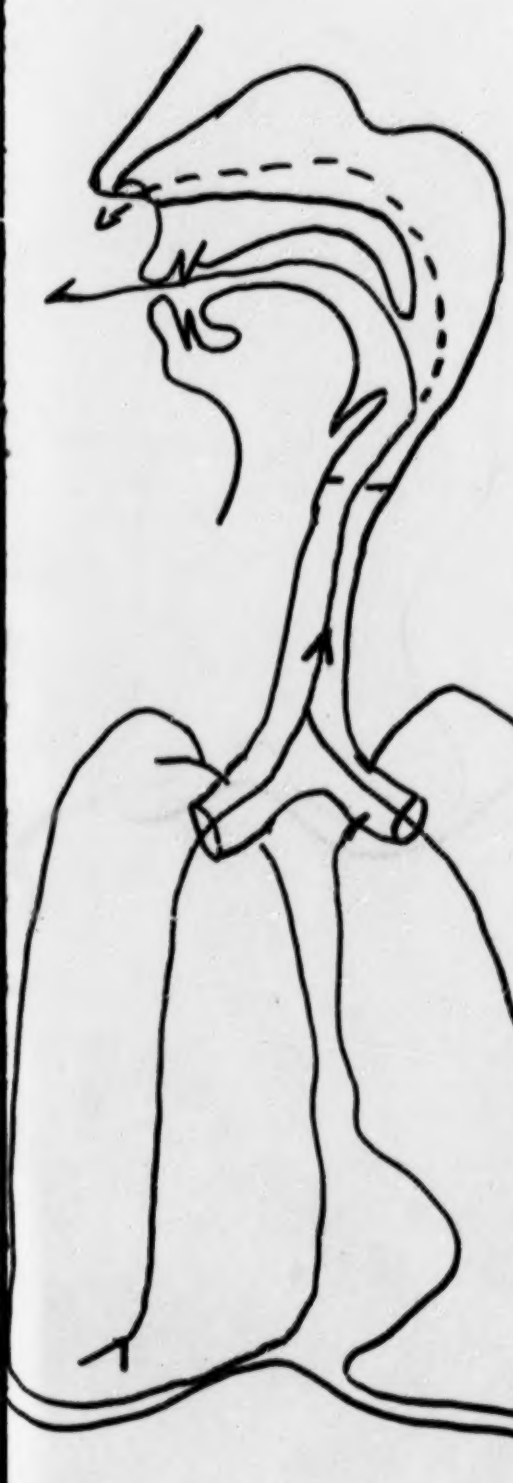


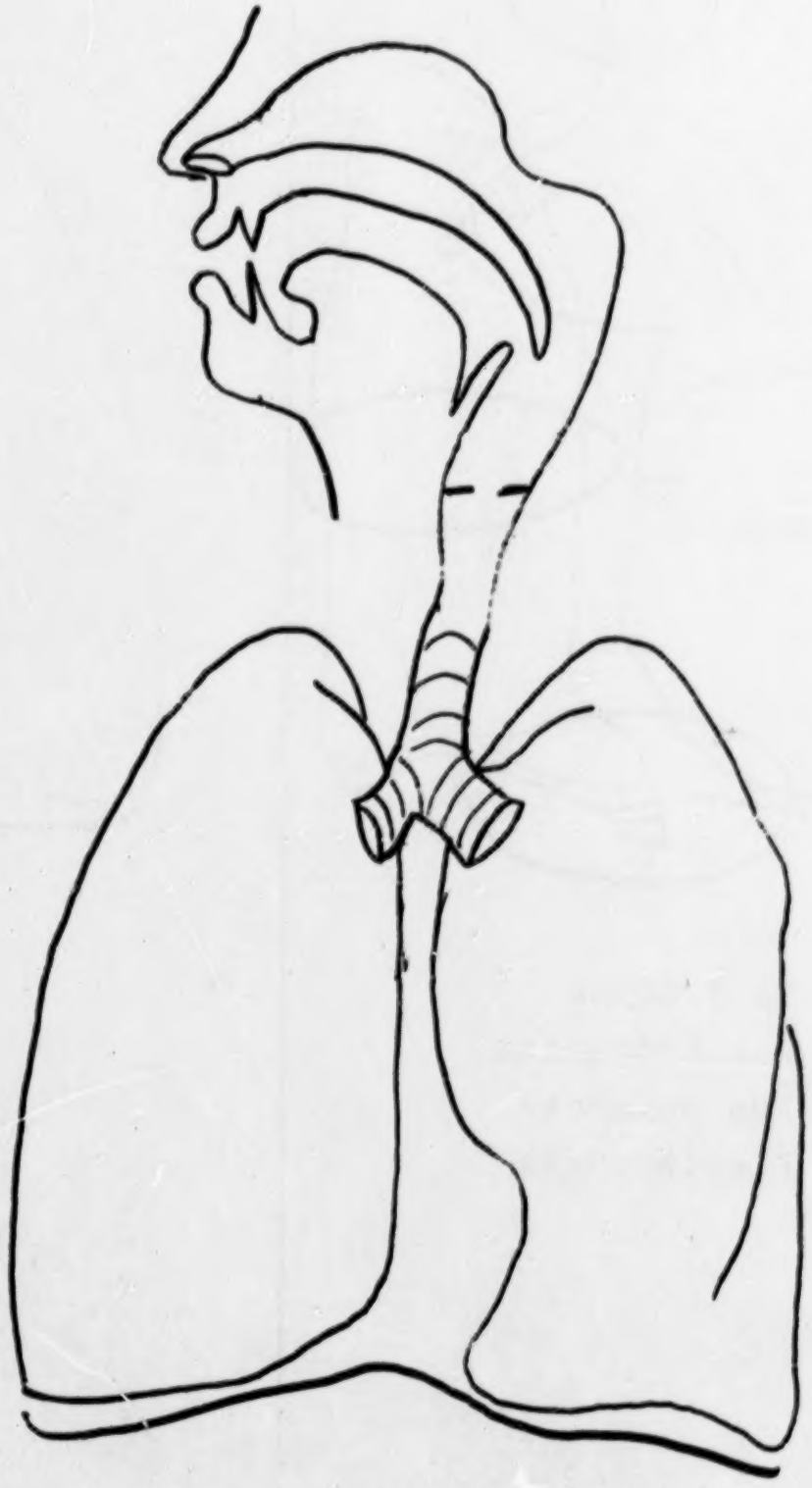
A. La tráquea
B. Los brónquios
C. Los pulmones
D. El diafragma

Al comienzo de la articulación de un sonido, siempre hay una espiración del aire que pasa por los brónquios y la tráquea.

(-)

En el diagrama que sigue, trácese el pasaje del aire que ocurre al comienzo de la articulación de un sonido.





Después de la espiración de aire, la vocalización del sonido dependerá de la fonación. Los órganos principales de la fonación son las cuerdas vocales.

(-)

Las cuerdas vocales

Después de la espiración del aire de los pulmones, pasa el aire por _____ _____ .

16.

Los pulmones aguantan el aire que está por espirarse.

(-)

Si los pulmones aguantan el aire que está por espirarse, el diafragma lo _____ _____ .

Expulsa (empuja, espira)

Las cuerdas vocales están situadas en la laringe y se encuentran en una de dos posicione características: tensas o flojas. Cuando están tensas, pasa el aire, haciéndolas vibrar.

(-)

¿Qué pasa cuando están tensas las cuerdas vocales?

Hay vibración de las cuerdas. (Vibran las cuerdas. El aire hace vibrar las cuerdas.)

18.

Las cuerdas vocales vibran cuando en condición tensa y no vibran cuando en condición floja.

(-)

¿Qué sucede con las cuerdas vocales en condiciones tensa y floja?

En condición tensa, vibran. En condición floja, no vibran.

La vibración de las cuerdas vocales causa la sonoridad y la falta de tal vibración, la sordeza.

(-)

Sonoros

Sordos

Sonidos producidos con vibración de las cuerdas vocales se llaman _____

Sonidos articulados sin dicha vibración se llaman _____ .

Ahora, ponga los dedos sobre la garganta, encima de la laringe y, al mismo tiempo, pronuncie el sonido que el modela dará.

(-)

¿Qué percibió usted por los dedos?

La vibración de las cuerdas vocales

_____

_____

En estos diagramas de los órganos vocales, indicamos por un símbolo especial que las cuerdas vocales están en vibración. Estudie los diagramas hasta poder indicar la condición y posición de las cuerdas vocales en un diagrama en blanco.

(-)

[t]

[d]

[m]

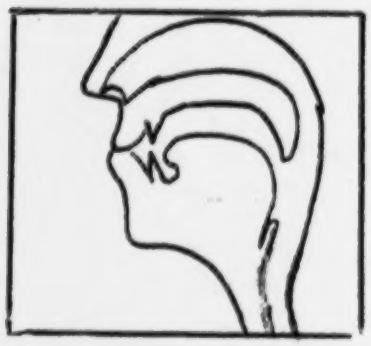
[p]

[e]

[t]

Ahora, complétense los diagramas que siguen, dibujando la posición y condición de las cuerdas vocales.

(-)



[m]

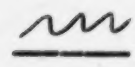
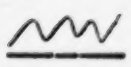
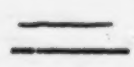
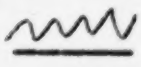
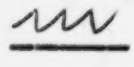
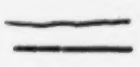
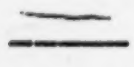
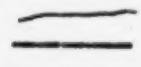
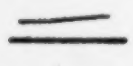
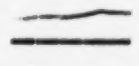
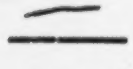
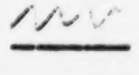
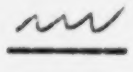
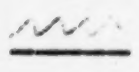
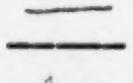
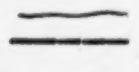
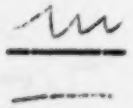
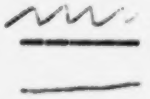
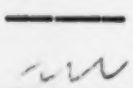
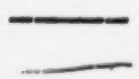
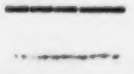
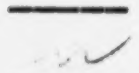
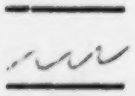
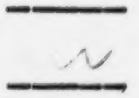
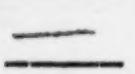
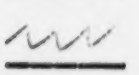
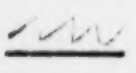
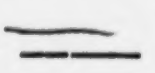
[p]

[e]

[t]

Imite los sonidos pronunciados por el modelo, con los dedos siempre sobre la garganta. Indique por el símbolo ~~~ cada vez que oiga un sonido sonoro y por el símbolo ——— cada vez que oiga un sonido sordo. No pase a la próxima página hasta poder hacer ésta a perfección.

(-)

1.		16.		1. ____	16. ____
2.		17.		2. ____	17. ____
3.		18.		3. ____	18. ____
4.		19.		4. ____	19. ____
5.		20.		5. ____	20. ____
6.		21.		6. ____	21. ____
7.		22.		7. ____	22. ____
8.		23.		8. ____	23. ____
9.		24.		9. ____	24. ____
10.		25.		10. ____	25. ____
11.		26.		11. ____	26. ____
12.		27.		12. ____	27. ____
13.		28.		13. ____	28. ____
14.		29.		14. ____	29. ____
15.		30.		15. ____	30. ____

En esta página sparece una serie de diagramas, unos que representan sonidos sonoros y otros, sonidos sordos. Indíquese por el símbolo X los diagramas que representan sonidos sordos.

(-)

1. ____

2. ____

1. X

2. ___

3. ____

4. ____

3. ___

4. X

Ahora consideremos la articulación. Hay dos grupos principales de órganos de articulación los activos y pasivos. Todos estos órganos están, por la mayor parte, en la cavidad bucal.

(-)

Activos y pasivos

En la cavidad bucal están situados los órganos _____ y _____ de articulación.

26.

Organos activos de articulación.

Los órganos activos son: (1) la lengua; (2) los labios; y (3) el velo.

(-)

La lengua, los labios y el velo son los _____ .

Los órganos pasivos de articulación

Los órganos pasivos de articulación son: (1) los dientes, (2) los alvéolos y (3) el paladar duro.

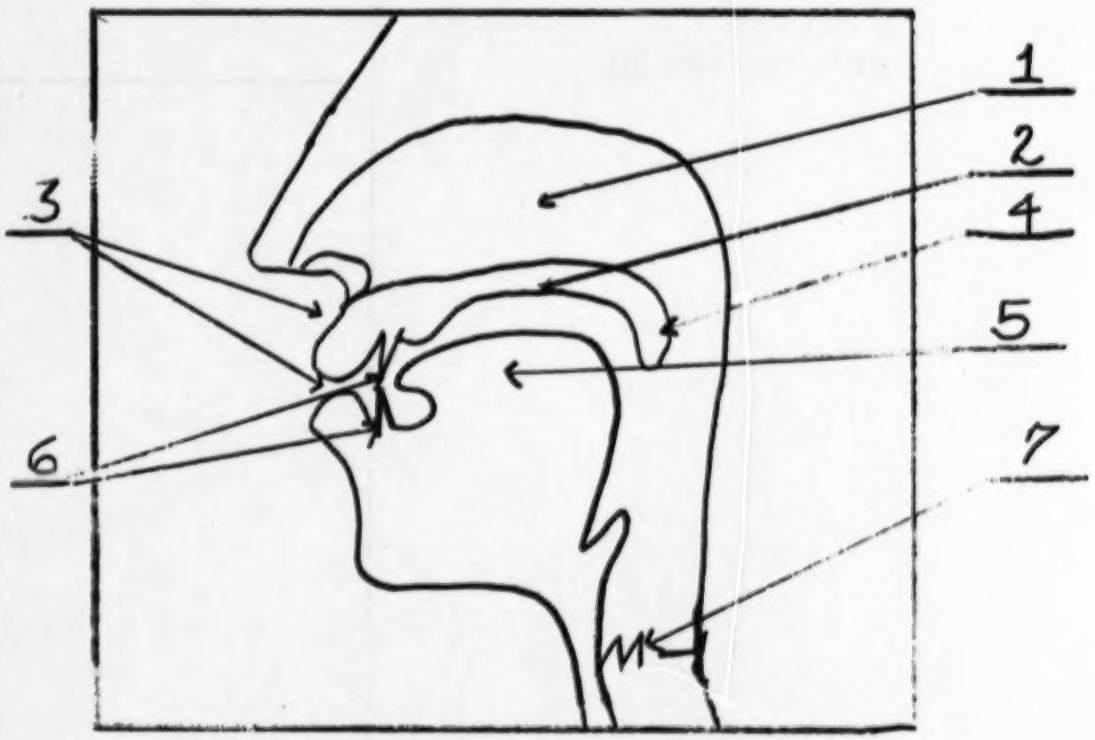
(-)

Los dientes, los alvéolos y el paladar duro son _____

_____

En este diagrama de la boca, ilustramos la posición exacta de los órganos pasivos y activos de articulación. Estudie el diagrama hasta poder dibujar todos los órganos de articulación en un diagrama en blanco.

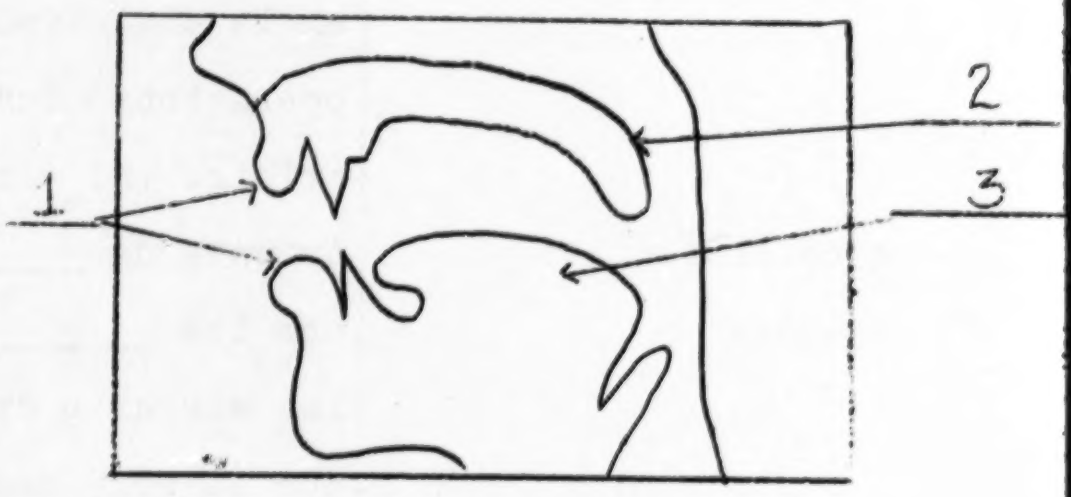
(-)



1. Cavidad nasal.
2. Paladar.
3. Labios.
4. Velo.
5. Lengua.
6. Dientes.
7. Cuerdas vocales.

Aparecen abajo dos diagramas: uno que representa los órganos activos de articulación y otro que representa los órganos pasivos de articulación. Identifique en los blancos que siguen a cada diagrama el nombre del órgano al cual se refiere.

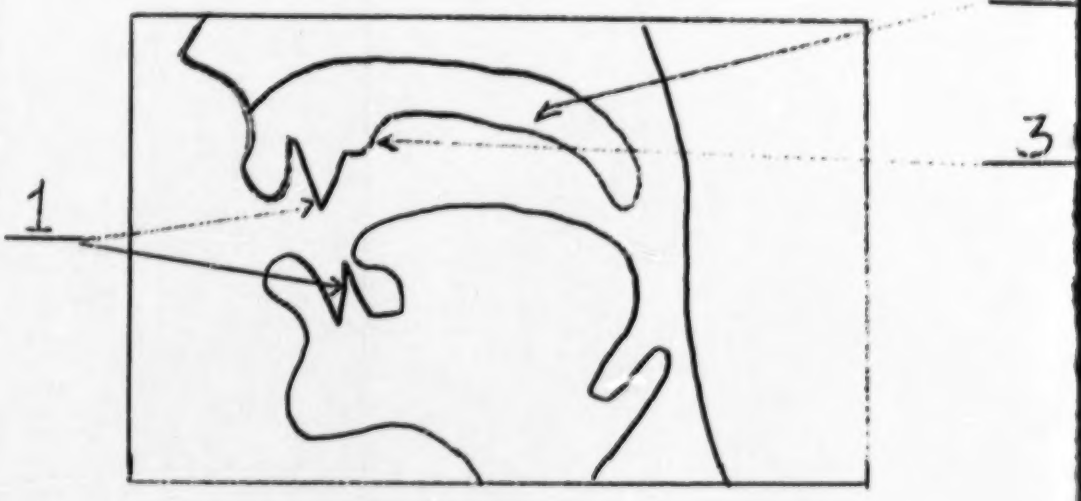
(-)



1. Los labios
2. El velo del paladar
3. La lengua

1. _____ 2. _____

3. _____



1. Los dientes
2. El paladar
3. Los alvéolos

1. _____ 2. _____

3. _____

La articulación de un sonido consiste, pues, en la actividad simultánea de los tres grupos de órganos que acabamos de describir.

(-)

La articulación de un sonido consiste, pues, en la actividad simultánea de las tres operaciones fonéticas que acabamos de describir. El aire es expulsado por los órganos de _____ ; pasa por las _____ vocales, haciéndolas vibrar o dejándolas sin vibrar, y sale por la boca modificado por los órganos _____ y _____ de articulación.

Respiración

Cuerdas

Activos y pasivos

Al pasar por la boca, el aire es modificado por los órganos activos y pasivos de articulación. Para identificar estos sonidos, lo primero que tenemos que saber es la posición característica de la lengua y los labios.

(-)

Lengua

Labios

Hay que aprender la posición de la _____ y los _____ al aprender un nuevo sonido.

2.

La manera en que aprendemos otra lengua depende hasta mayor grado de la potencia que tenga la persona que habla para imitar exactamente el habla de un nativo de la lengua que piensa aprender.

(-)

Exactamente

Para aprender a hablar otra lengua hay que imitar _____ la pronunciación de un nativo del idioma.

No todos tenemos la percepción oral bastante aguda para oir exactamente todo lo que tenemos que repetir y practicar al aprender a hablar otra lengua. Tan acostumbrados estamos, además, a los movimientos musculares que requiere la articulación de los sonidos de nuestra lengua materna que trasladamos inconscientemente estos movimientos a la articulación del idioma que estamos aprendiendo a hablar.

(-)

Para aprender a hablar otra lengua, tenemos que imitar exactamente al modelo nativo.

Imitemos

Esto requiere que _____ exactamente lo que diga el modelo. Puesto que la pronunciación de la lengua materna tiende a sobreponerse a la de la lengua que se está estudiando, es preciso que el alumno tenga cuidado en _____ este tipo de interferencia.

Evitar

En vista de las dificultades que siempre experimentamos en distinguir nuevos sonidos en una lengua extranjera, seguiremos otro rumbo en nuestros estudios de los sonidos del portugués. Analizaremos los sonidos del portugués desde el punto de partida de la posición de los órganos activos y pasivos de articulación en la formación de estos sonidos. Esta descripción enseña mucho, puesto que el timbre de todo sonido lingüístico depende específicamente de la posición de los órganos de articulación. Saber exactamente dónde están colocados los órganos nos ayuda a producir esos sonidos con mayor exactitud.

(-)

Porque es difícil distinguir con exactitud los sonidos de una lengua extranjera, estudiaremos los sonidos del portugués desde el punto de partida de la _____ _____ de los órganos de articulación.

Colocación
(posición)

Al describir la posición de los órganos de articulación en la formación de un sonido, señalamos cuatro fenómenos:

(A) El punto de articulación
(B) El modo de articulación
(C) Cualidad oral o nasal
(D) Cualidad sorda o sonora.

(-)

Punto
Modo
Oral o nasal
Sorda o sonora

Fundamentales en una descripción de un sonido lingüístico son el _____ y el _____ de articulación, la cualidad _____ o _____ y la cualidad _____ o _____ de un sonido.

El punto de articulación consta de un órgano pasivo con el cual hace contacto de cualquier tipo el órgano activo (el articulador).

(-)

El punto de articulación describe el contacto que hace el órgano _____ con el _____.

Activo

Pasivo

El modo de articulación se refiere a cómo los órganos activos y pasivos en la boca impiden el pasaje del aire que sale de los órganos respiratorios.

(-)

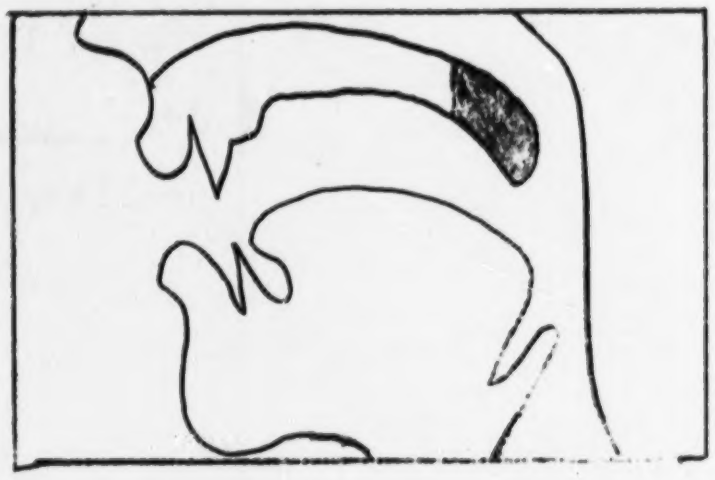
La manera en que los órganos activos y pasivos en la _____ impiden el pasaje del _____ que sale de los pulmones se llama el modo de articulación.

Boca

Aire

Son dos los tipos de sonido en portugués: orales y nasales. El órgano activo de articulación que determina si será oral o nasal un sonido se llama el velo del paladar, y aparece en sombra en el diagrama que sigue.

(-)



Velo del paladar

La posición del _____

determina la cualidad oral o nasal de un sonido.

En este diagrama vemos el velo subido, haciendo pasar el aire por la boca.

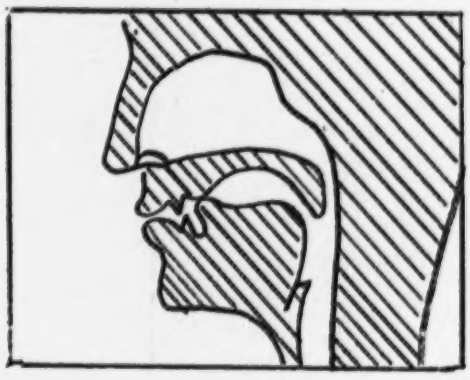
(-)

Cuando el velo subido hace pasar el aire por la boca, el sonido que resulta se llama _____ .

Oral.

En este diagrama vemos el velo descendido, permitiendo pasar el aire por la cavidad nasal.

(-)



Cuando el velo en posición descendida deja pasar el aire por los canales nasales, el sonido resulta ser _____ .

Nasal.

Escuchará ahora una lista de consonantes orales y nasales, combinadas con sonidos vocales. Téngase presente que siempre que se oiga un sonido nasal está en posición descendida el velo. Siempre que se oiga un sonido oral, el velo está en posición subida. No será fácil diferenciar entre estos sonidos. Después de un intervalo corto, sonará la señal para indicar que la consonante que acaba de articularse era, en efecto, nasal.

(-)

Indique por el símbolo /~/ cada vez que oiga una consonante nasal

1. ____	16. ____
2. ____	17. ____
3. ____	18. ____
4. ____	19. ____
5. ____	20. ____
6. ____	21. ____
7. ____	22. ____
8. ____	23. ____
9. ____	24. ____
10. ____	25. ____
11. ____	26. ____
12. ____	27. ____
13. ____	28. ____
14. ____	29. ____
15. ____	30. ____

Ahora, se escuchará una serie más compleja de varios sonidos nasales y orales aislados. Indíquese por el símbolo /~/ cada vez que oiga un sonido nasal. No pase a la próxima página hasta poder hacer ésta a perfección

(-)

1.	____	16.	/~/	1. ____	16. ____
2.	/~/	17.	/~/	2. ____	17. ____
3.	/~/	18.	____	3. ____	18. ____
4.	____	19.	/~/	4. ____	19. ____
5.	____	20.	____	5. ____	20. ____
6.	/~/	21.	____	6. ____	21. ____
7.	/~/	22.	/~/	7. ____	22. ____
8.	____	23.	____	8. ____	23. ____
9.	____	24.	/~/	9. ____	24. ____
10.	/~/	25.	____	10. ____	25. ____
11.	____	26.	____	11. ____	26. ____
12.	/~/	27.	____	12. ____	27. ____
13.	____	28.	/~/	13. ____	28. ____
14.	____	29.	____	14. ____	29. ____
15.	____	30.	/~/	15. ____	30. ____

Con la información que ya tenemos podemos identificar los sonidos del portugués con respecto a su formación en la boca. ¡Practiquemos! Primero, escuche el sonido inicial de estas articulaciones portuguesas. Las repetiremos tres veces.

Entonces, sin vocalizar, murmure después del modelo. Note la posición de los labios al iniciar la articulación.

(-)

Los labios, al iniciar la articulación,

están _____ .

Cerrados

Sonidos cuya articulación se hace cerrando los labios se llaman sonidos <u>bilabiales</u>.

(-)

Sonidos bilabiales requieren que los labios

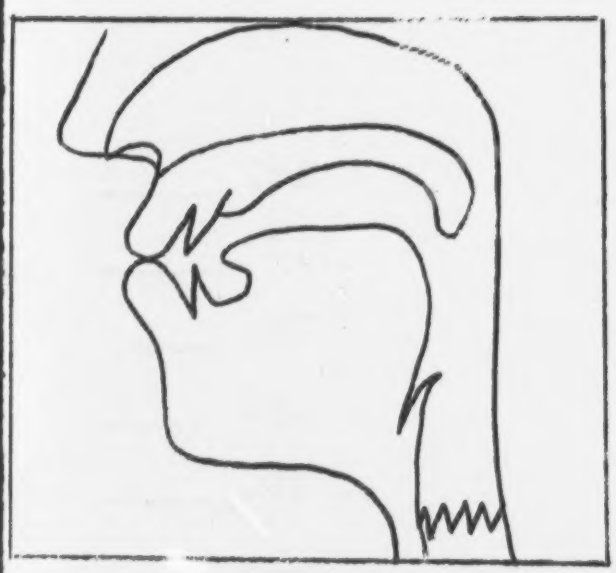
Estén cerrados.

_____ .

Sin vocalizar, procure murmurar después del modelo las articulaciones portuguesas que siguen. Indique por el símbolo B cada vez que comiencen con sonido bilabial. No inicie nueva página hasta poder hacer ésta a perfección.

(-)

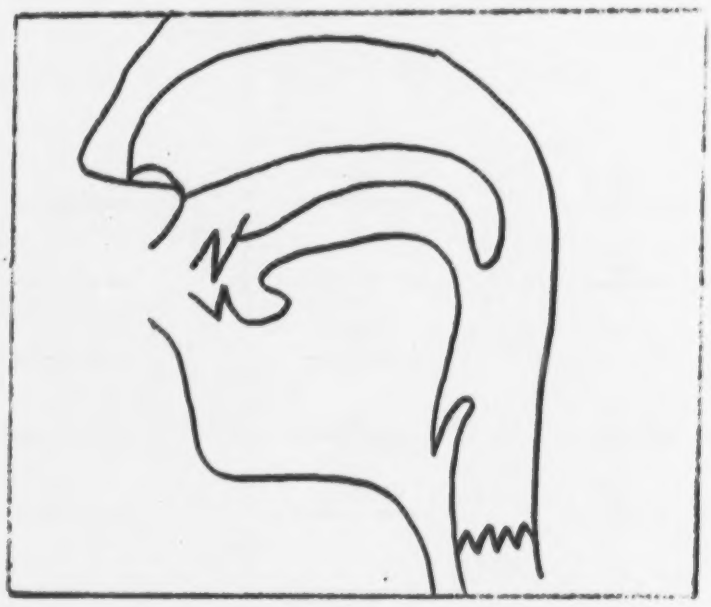
1.	B	16.	B	1.		16.	
2.	B	17.		2.		17.	
3.	B	18.	B	3.		18.	
4.	B	19.	B	4.		19.	
5.	B	20.	B	5.		20.	
6.	B	21.		6.		21.	
7.	B	22.		7.		22.	
8.		23.		8.		23.	
9.		24.		9.		24.	
10.	B	25.		10.		25.	
11.		26.		11.		26.	
12.	B	27.		12.		27.	
13.	B	28.	B	13.		28.	
14.		29.		14.		29.	
15.		30.		15.		30.	



[m]

En el diagrama que sigue, complete la representación de los labios, conforme con el sonido representado.

(-)



[m]

Ahora, escuchará una lista de formas en las cuales el primer sonido siempre es bilabial. Sin embargo, hay dos tipos de sonido bilabia aquí enregistrados. Escuche con atención para poder señalar la diferencia.

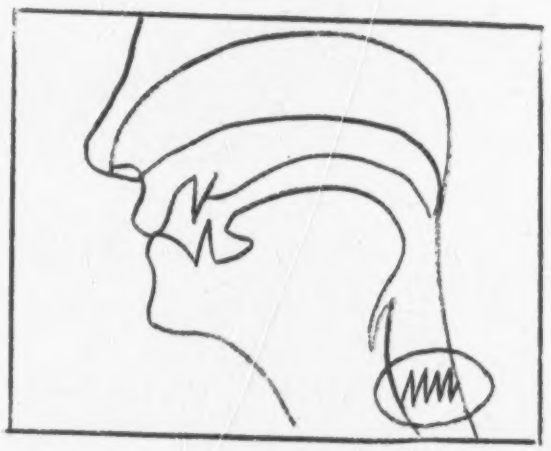
(-)

En la articulación de estos sonidos ciertos eran _____ y otros _____ .

Sonoros

Sordos

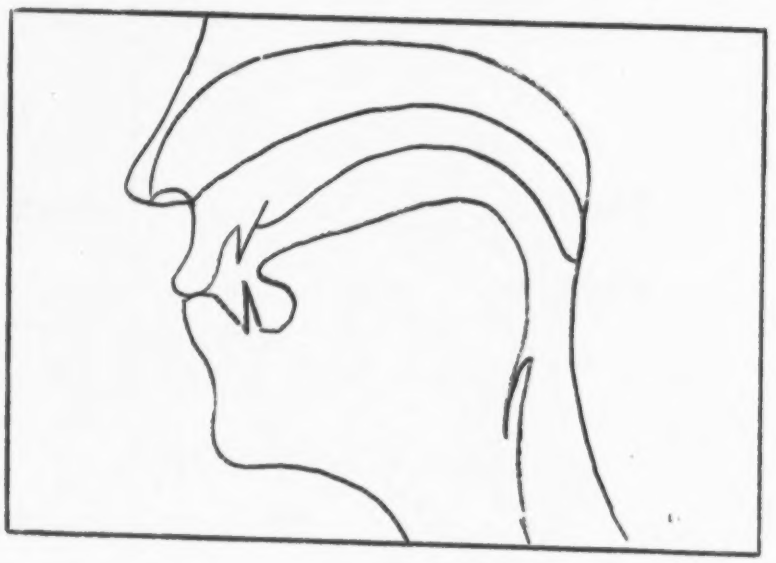
[p]



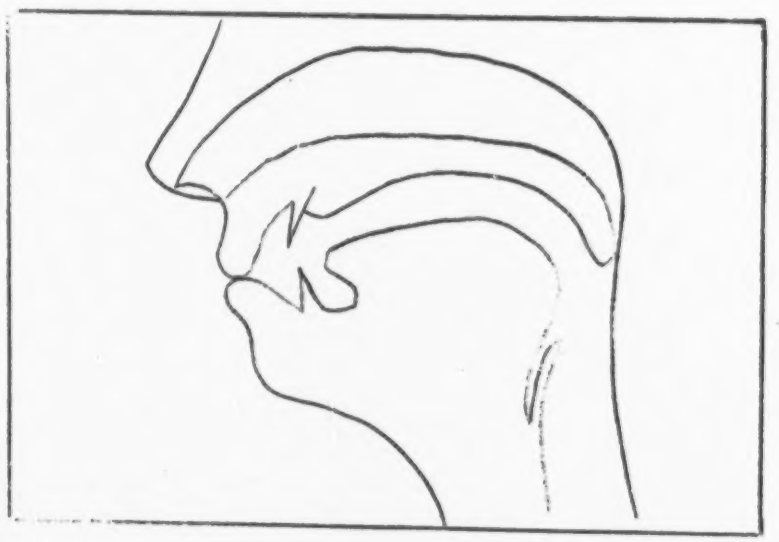
[b]

En estos diagramas, represéntese la posición y la condición de las cuerdas vocales correspondiendo al sonido indicado.

(-)



[p]



[b]

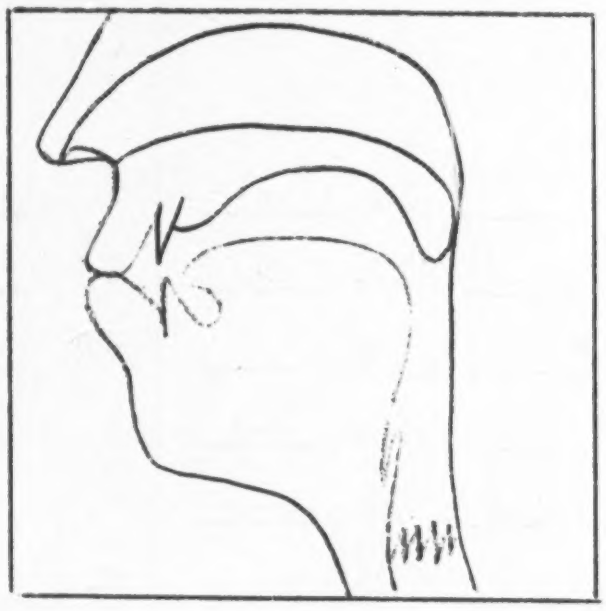
Se oirán ahora repeticiones de sonidos bilabiales sonoros. Uno de estos sonidos es oral y el otro, nasal. Escúchese con atención e indíquese por el símbolo /~/ cada vez que se oiga el sonido nasal.

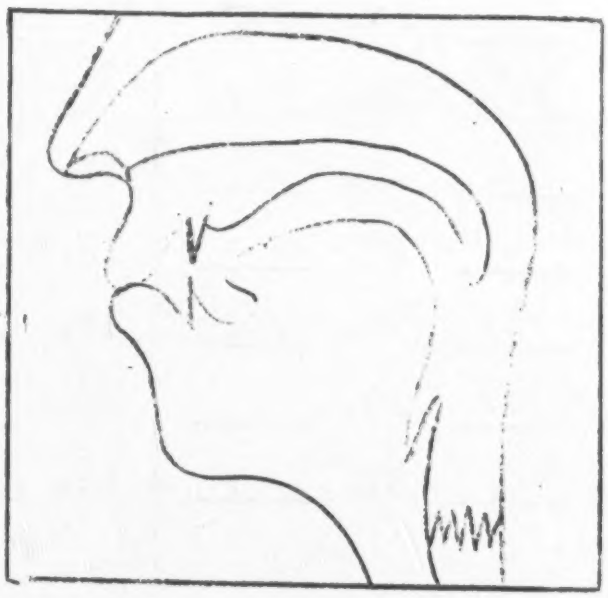
(-)

1.	____	16.	____	1.	____	16.	____
2.	/~/	17.	/~/	2.	____	17.	____
3.	____	18.	____	3.	____	18.	____
4.	____	19.	/~/	4.	____	19.	____
5.	/~/	20.	/~/	5.	____	20.	____
6.	____	21.	____	6.	____	21.	____
7.	/~/	22.	/~/	7.	____	22.	____
8.	____	23.	____	8.	____	23.	____
9.	____	24.	/~/	9.	____	24.	____
10.	/~/	25.	/~/	10.	____	25.	____
11.	____	26.	____	11.	____	26.	____
12.	____	27.	____	12.	____	27.	____
13.	/~/	28.	/~/	13.	____	28.	____
14.	/~/	29.	____	14.	____	29.	____
15.	____	30.	/~/	15.	____	30.	____

Se articulan los dos sonidos con los cuales ya acabamos de practicar según los diagramas que aparecen aquí abajo.

(-)





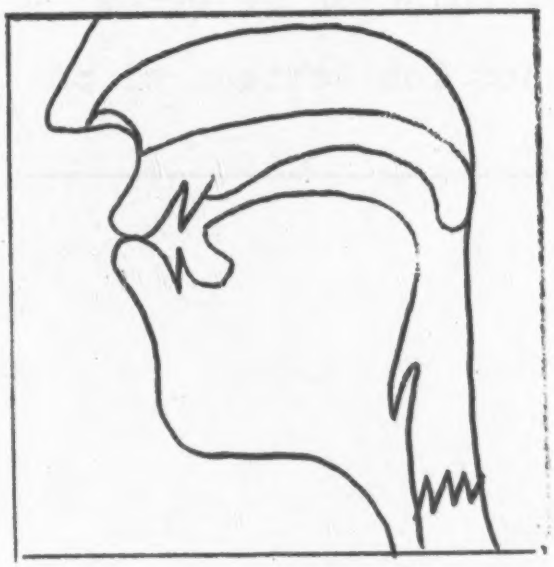
El primer diagrama representa el sonido [_____]; el segundo, el sonido [_____].

Oral, [b]

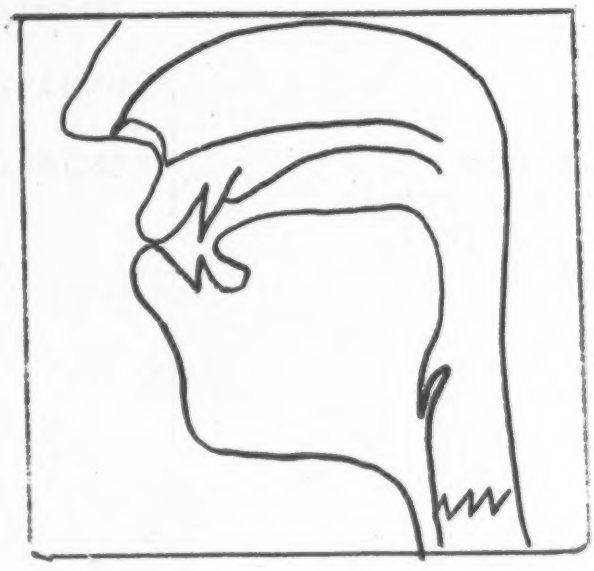
Nasal, [m]

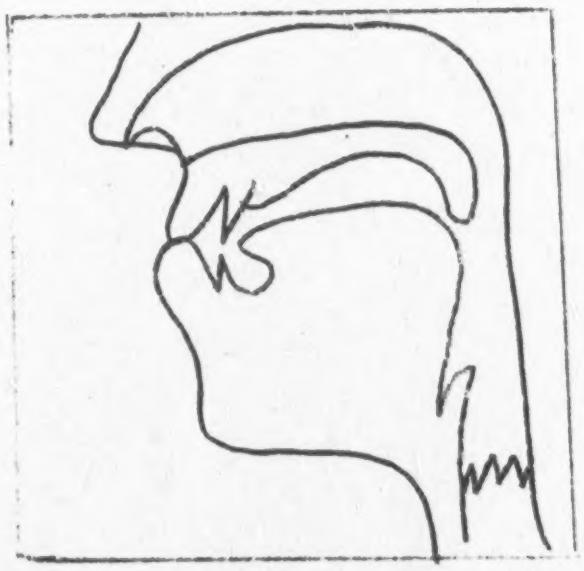
Aparecen abajo dos diagramas, completos con excepción de la posición del velo. Complete los diagramas para que el primero represente el sonido [b] y el segundo, el [m].

(-)

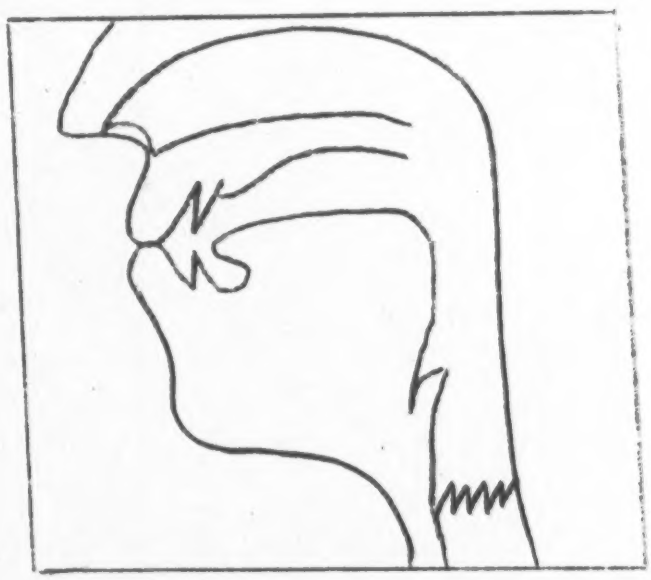


[b]





[m]



Ahora, hablaremos del modo de articulación. Se recordará de que el modo de articulación describe cómo la corriente de aire es modificada al pasar por los órganos pasivos y activos de articulación. Veamos cómo.

(-)

Puesto que en la articulación de estos sonidos están cerrados los labios, el pasaje del aire es _____ .

Recortado (parado, completamente impedido)

Oclusivos

Se suele referir al modo de articulación de los sonidos del español en categorías sustantivales que terminan en -a, por ejemplo, la oclusiva, la fricativa o la africada.

En cambio, al decir "la d", "la f", etc., se está pensando en realidad en "la letra d". Esta confusión de referentes perpetua el grave error de trocar la ortografía por los sonidos hablados y oraciones fonéticas.

Especialistas en lingüística también dicen y escriben "la d", "la p" o "la f". Sin embargo, en tales ocasiones, el uso del género femenino no se refiere a la letra sino a la articulación.

Al contrario, el estudiante que no ha llegado a tales refinamientos del vocabulario técnico, al oir "la f" inconscientemente lo relaciona a "la letra f". Puesto que será uno de los propósitos fundamentales de este curso mostrar cómo las letras alfabéticas de la ortografía tradicional no llegan a representar acertadamente los sonidos de la lengua, nos alejaremos del uso corriente por decir frecuentemente que "el sonido [d] es oclusivo" o, en ciertos casos, que "el [d] es oclusivo". De esta manera, será imposible confundir aún inconscientemente los conceptos de sonidos y letras.

Los sonidos en los cuales el pasaje del aire está completamente cortado son llamados sonidos oclusivos.

(-)

Llamamos _____ a sonidos como [p] y [b].

Así, el sonido [p] es <u>bilabial</u>, <u>oclusivo</u> y <u>sordo</u> y el sonido [b] es <u>bilabial</u>, <u>oclusivo</u> y <u>sororo</u>.

(-)

La diferencia esencial entre estos dos sonidos es que el [p] es sordo y [b],

Sonoro

_____ .

La articulación del sonido que ahora va a escuchar suena en contraste con los sonidos [p] y [b], que son oclusivos. Escuche con atención para poder señalar la diferencia entre el sonido que escuchará y los sonidos [p] y [b].

(-)

El sonido que escuchó, como los sonidos [p] y [b], es bilabial. En cambio, en vez de ser oclusivo, este otro sonido consonántico es _____ .

Nasal

Ahora fijaremos las diferencias entre las tres consonantes que hasta ahora estudiamos.

(-)

La consonante [p] es bilabial, oclusiva y sorda.

La consonante [b] es bilabial, oclusiva y sonora.

Nasal

La consonante [m] es bilabial, _____ y sonora.

Ahora, escuche los siguientes ejemplos de un nuevo sonido que pronunciará el modelo. Repita cada ejemplo en murmurio después del modelo para poder describir el punto de articulación.

(-)

Sonidos que se articulan con los dientes superiores y el labio inferior se llaman <u>labiodentales</u>.

(-)

Para la articulación de un sonido labiodental es necesario que los dientes superiores hagan contacto con _____ _____ .

El labio inferior

En la articulación de los sonidos [p] y [b], el pasaje del aire es recortado (ocluído). Por eso los llamamos sonidos <u>oclusivos</u>.
En la articulación del sonido [f] el pasaje del aire es apretado. Resulta un tipo de fricción causada por el aire que pasa por entre los órganos activos y pasivos de articulación. Por razón de esta fricción, sonidos del tipo [f] se llaman <u>fricativos</u>.

(-)

En la articulación de consonantes como [f], pasa el aire por entre los órganos activos y pasivos de articulación, produciendo así mucha _____ .

Fricción

El sonido [p] es

(a) bilabial
(b) oclusivo
(c) sordo.

El sonido [b] es

(a) bilabial
(b) oclusivo
(c) sonoro.

(-)

Y según la misma fórmula, el sonido [f] es

(a) labiodental

(b) fricativo

(c) sordo

(a) _____

(b) _____

(c) _____

Como el sonido [p] es

(a) bilabial
(b) oclusivo
(c) sordo

y [b] un sonido

(a) bilabial
(b) oclusivo
(c) sonoro,

la diferencia entre estos dos sonidos surge de que el primero es sordo y el segundo sonoro.

(-)

Paralelamente, el sonido [f] es

(a) labiodental
(b) fricativo
(c) sonoro

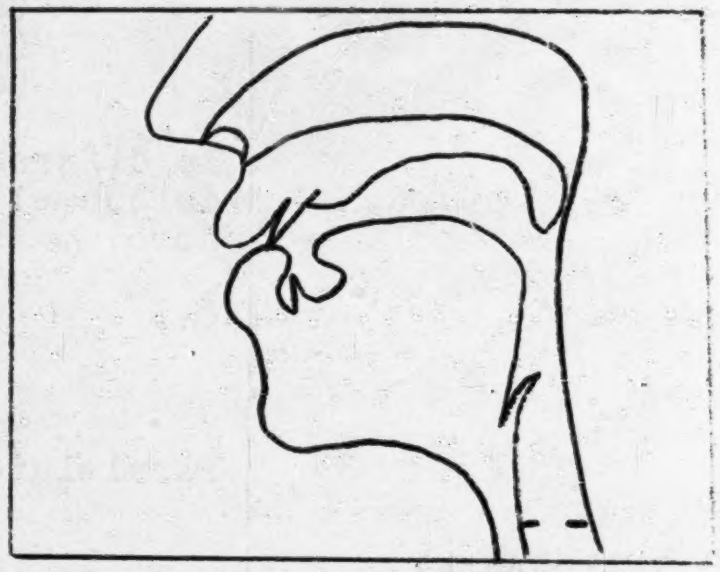
(a) _____
(b) _____
(c) _____

[f]

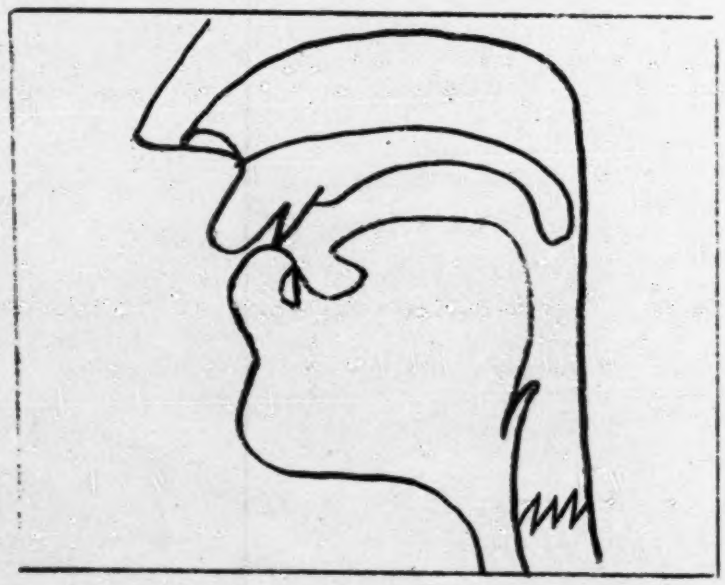
[v]

En esta página se presentan diagramas de [f] y [v]. Indique por la representación [f] o [v] en el espacio correspondiente a cada uno de los diagramas, el sonido que éste representa.

(-)



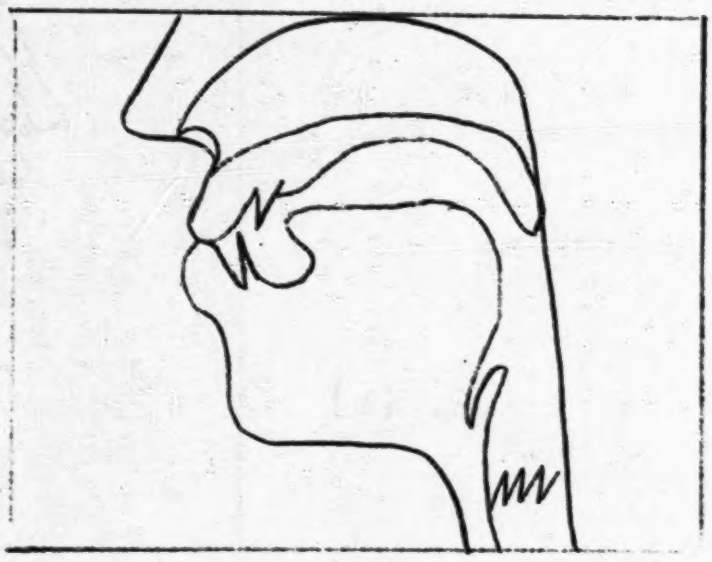
[ ]



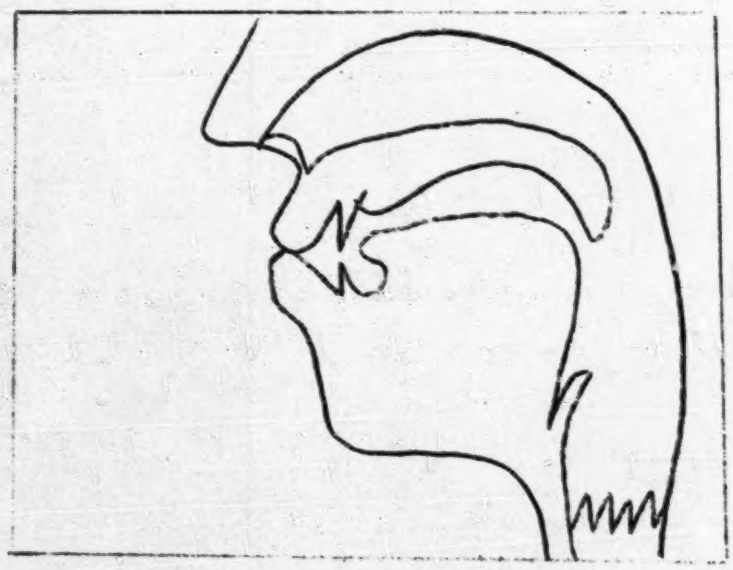
[ ]

Consideremos de repaso la diferencia esencial entre [b] y [m]. Se ve en el primer diagrama que, en la articulación de [b], el velo imposibilita el pasaje de aire por la cavidad nasal. En cambio, en el caso de [m], el velo está en posición descendida, dejando que pase el aire por la cavidad nasal.

(-)



[b]



[m]

Así es que decimos que [b] es un sonido bilabial, oclusivo y sonoro y, paralelamente, que [m] es bilabial, _____ y sonoro.

Nasal

1. [p]

2. [b]

3. [m]

4. [f]

En esta página aparece una serie de diagramas que representan sonidos que ya estudiamos. Indique, en el espacio correspondiente a cada diagrama, el sonido que éste representa.

(-)

1. [ ]

2. [ ]

3. [ ]

4. [ ]

Ahora vamos a considerar dos sonidos semejantes a [p] y [b]. Son [t] y [d]. Como se recordará, el sonido [p] es bilabial, oclusivo y sordo. Paralelamente, el sonido [t] es dental, oclusivo y sordo. Semejantes diferencias disiinguen el sonido [d] del [b].

(-)

Como el sonido [b] es

(a) bilabial
(b) oclusivo
(c) sordo,

el sonido [d] es

(a) _____

(b) _____

(c) _____

(a) dental

(b) oclusivo

(c) sonoro

1. [d] 2. [g]

3. [v] 4. [b]

5. [m] 6. [t]

Escríbase en el espacio correspondiente a cada diagrama la representación fonética del sonido que éste representa.

(-)

1. [___]

2. [___]

3. [___]

4. [___]

5. [___]

6. [___]

[m]

[f]

Presentamos aquí abajo varios diagramas incompletos que representan todos los sonidos que estudiamos hasta ahora. En los diagramas de [t] y [d], complete la representación de la posición de la lengua. Para [f], [v] y [p], complete la representación de la posición de los labios. Para [b] y [m], complete la representación de la posición de los labios y del velo.

[d]

[m]

[f]

[d]

[t]

[p]

[t]

[p]

[b]

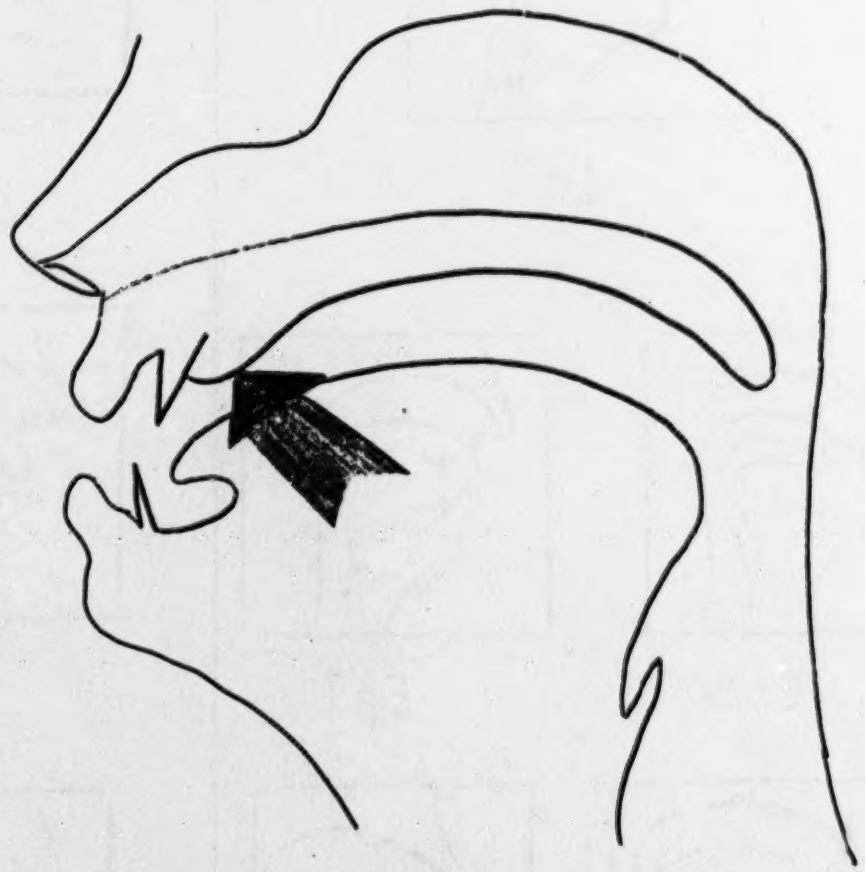
[v]

[b]

[v]

La lengua, como órgano activo de articulación, hace contacto con varias partes del paladar. En la identificación cabal de la articulación de sonidos, es necesario saber referirnos a los varios puntos de contacto entre la lengua y el paladar. Con su propio dedo, toque la parte del paladar indicada en el diagrama. El punto señalado por la flecha está formado de los alvéolos. Practique hasta poder poner el ápice de la lengua en contacto con los alvéolos sin hesitación ni equivocación.

(-)



Nos adelantamos ahora a otro sonido: [s]. La posición de la lengua en la articulación de [s] es semejante a su posición en la articulación de [t].

[t] es

(a) dental

(b) oclusivo

(c) sordo

(-)

[s] es

(a) alvéolo-dental

(b) fricativo

(c) sordo

(b) _____

(c) _____

Examinemos detalladamente de nuevo las consonantes siguientes: [f], [v], [t], [d] y [s].

(-)

El sonido [f] es: (a) labiodental

(b) fricativo

(c) sordo. (c) _____ .

El sonido [v] es: (a) labiodental

(b) fricativo

(c) sonoro. (c) _____ .

El sonido [t] es: (a) dental

(b) oclusivo

(c) sordo. (c) _____ .

El sonido [d] es: (a) dental

(b) oclusivo

(c) sonoro. (c) _____ .

El sonido [s] es: (a) alveolo-dental

(b) fricativo

(c) _____ .

Surge aquí otra consonante, relacionada al sonido [s] como lo son [d] y [v] a [t] y [f], respectivamente: la [z]. Semejante a [s], la [z] es:

(a) alveolo-dental (a) _____

(b) fricativa. (b) _____ .

Diferente de [s], pero semejante a [v] y a [d], [z] es:

(c) sonora. (c) _____ .

Ahora vamos a estudiar dos sonidos nuevos: [k] y [g]. En la formación de estos sonidos la parte posterior de la lengua sube a contacto con el velo, según el diagrama.

[g]

Como reflexión del modo de su articulación, estos sonidos son llamados sonidos velares.

(-)

[k] y [g] se parecen mucho a [t] y [d]. Se recordará de que [t] es:

(a) dental
(b) oclusivo
(c) sordo

[d], semejante a [t], es

(a) dental
(b) oclusivo
(c) sonoro

Paralelamente: [k] es:

(a) velar

(b) _____

(c) _____ .

[g] es:

(a) velar

(b) _____

(c) _____ .

(b) oclusivo

(c) sordo.

(b) oclusivo

(c) sonoro.

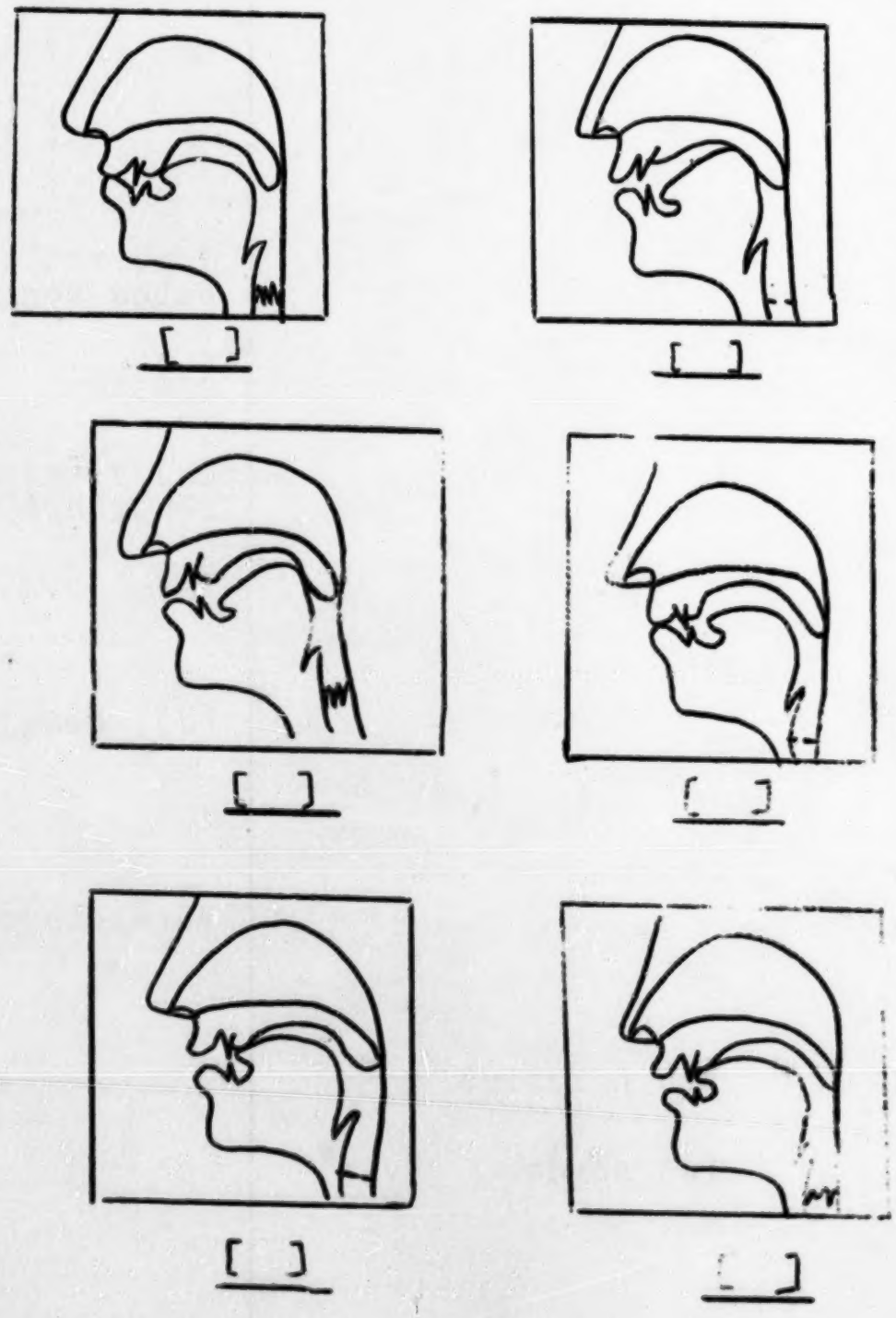
[b] [K]

[g] [p]

[t] [d]

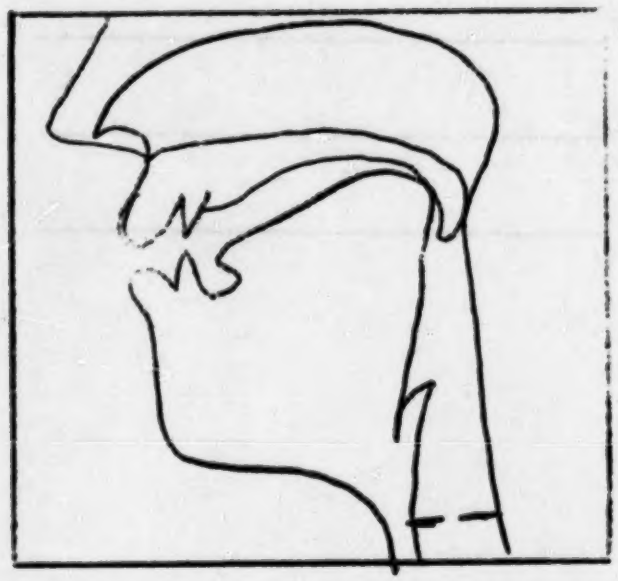
Aparecen abajo diagramas de [k], [g], [t], [d], [p] y [b]. Escríbase la representación fonética de cada uno en el espacio correspondiente.

(-)

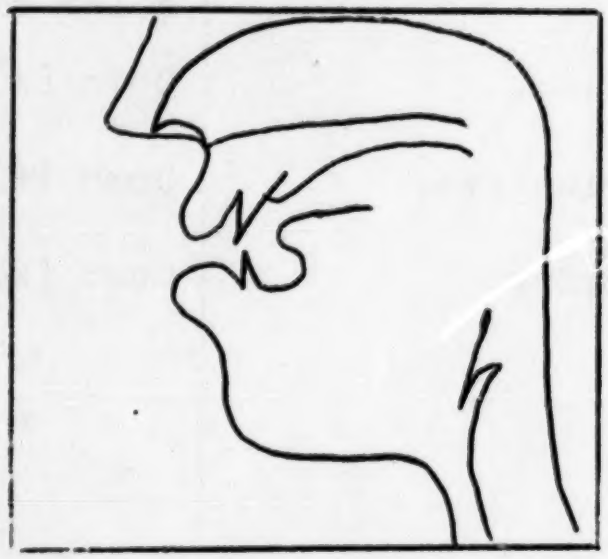


Aparecen abajo diagramas incompletos de [k] y [g]. Complétense estos diagramas, indicando la posición de la lengua y la del velo. Inclúyase también la representación de las cuerdas vocales.

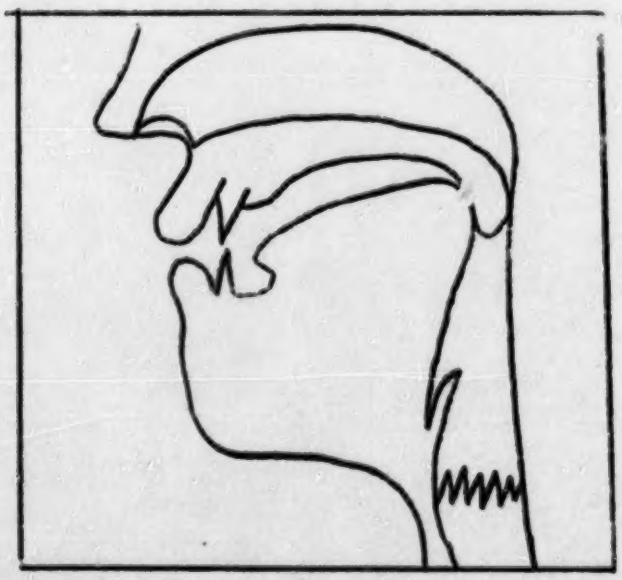
(-)



[K]



[K]



[g]

[g]

El próximo sonido que vamos a estudiar es [x]. Escuche con cuidado mientras recita el modelo este sonido en combinación con otro sonido vocálico.

(-)

El sonido que acaba de oir se parece en dos particulares al sonido [k] y en otro particular al sonido [f].

(a) velar.

(b) fricativo.

(c) sordo.

Como [k] es: (a) _____ .

Como [f] es: (b) _____ .

Como [k] es: (c) _____ .

Se oirán ahora todos los sonidos fricativos hasta aquí estudiados. En esta presentación, cada uno de estos sonidos está seguido de un sonido vocálico. Identifíque cada consonante cada vez que la oiga por escribir su símbolo.

(-)

1. z	21. f	41. z
2. z	22. f	42. s
3. s	23. v	43. z
4. x	24. x	44. x
5. v	25. f	45. s
6. x	26. s	46. f
7. s	27. x	47. x
8. f	28. z	48. v
9. v	29. s	49. z
10. z	30. z	50. f
11. s	31. s	51. x
12. f	32. v	52. f
13. x	33. f	53. v
14. v	34. f	54. s
15. f	35. s	55. f
16. f	36. z	56. s
17. z	37. v	57. s
18. x	38. v	58. z
19. v	39. x	59. x
20. v	40. z	60. v

1. _____	21. _____	41. _____
2. _____	22. _____	42. _____
3. _____	23. _____	43. _____
4. _____	24. _____	44. _____
5. _____	25. _____	45. _____
6. _____	26. _____	46. _____
7. _____	27. _____	47. _____
8. _____	28. _____	48. _____
9. _____	29. _____	49. _____
10. _____	30. _____	50. _____
11. _____	31. _____	51. _____
12. _____	32. _____	52. _____
13. _____	33. _____	53. _____
14. _____	34. _____	54. _____
15. _____	35. _____	55. _____
16. _____	36. _____	56. _____
17. _____	37. _____	57. _____
18. _____	38. _____	58. _____
19. _____	39. _____	59. _____
20. _____	40. _____	60. _____

En la articulación de los sonidos [s] y [z], el ápice de la lengua sube al contacto con los dientes y con los alvéolos. Por eso los llamamos sonidos <u>alveolo-dentales</u>.

Se considerarán ahora dos sonidos que se parecen mucho a estos dos: [š] y [ž]. En la articulación de estos dos sonidos, la parte medial de la lengua hace contacto con los alvéolos y el paladar. Se llaman por eso <u>alvéolo-palatales</u>.

(-)

Como ya sabemos, el sonido [s] es

(a) alveolo-dental

(b) fricativo

(c) sordo.

Se distingue el sonido [s] del sonido [s] en que éste es:

(a) alvéolo-palatal

(b) fricativo

(c) sordo.

(a) _____

(b) _____

(c) _____ .

(a) alvéolo-palatal

(b) fricativo

(c) sordo.

Se recordará que el sonido [z] es:

(a) alvéolo-dental

(b) fricativo

(c) sordo.

(-)

Se distingue el sonido [z] del sonido [$\overset{v}{z}$] en que éste es:

(a) _____

(b) _____

(c) _____

¡Repasemos la serie fricativa! En esta presentación, cada uno de estos sonidos está seguido de un sonido vocálico. Identifíquese cada consonante siempre que se la oiga por escribir su símbolo.

(-)

1. v	21. f	41. z
2. s̬	22. z	42. z
3. z̬	23. f	43. x
4. ž̬	24. s	44. x
5. z	25. z	45. x
6. s	26. x	46. ž
7. f	27. f	47. s
8. x	28. s	48. x
9. ž̬	29. v	49. x
10. ž̬	30. ž	50. z
11. v	31. ž	51. v
12. š̬	32. š	52. ž
13. š̬	33. s	53. f
14. s	34. š	54. z
15. v	35. š̬	55. f
16. s	36. v	56. v
17. x	37. ž̬	57. v
18. x	38. v	58. š̬
19. z	39. f	59. š̬
20. f	40. z	60. ž̬

1. ____	21. ____	41. ____
2. ____	22. ____	42. ____
3. ____	23. ____	43. ____
4. ____	24. ____	44. ____
5. ____	25. ____	45. ____
6. ____	26. ____	46. ____
7. ____	27. ____	47. ____
8. ____	28. ____	48. ____
9. ____	29. ____	49. ____
10. ____	30. ____	50. ____
11. ____	31. ____	51. ____
12. ____	32. ____	52. ____
13. ____	33. ____	53. ____
14. ____	34. ____	54. ____
15. ____	35. ____	55. ____
16. ____	36. ____	56. ____
17. ____	37. ____	57. ____
18. ____	38. ____	58. ____
19. ____	39. ____	59. ____
20. ____	40. ____	60. ____

Nos toca ahora la presentación de dos sonidos nuevos: [č] y [ǰ]. Consideremos primero el [č]. Este sonido ocurre también en español, donde es representado gráficamente por la letra ch. Aparece en palabras como ocho, hecho y chino. Se lo ha considerado también como combinación de dos sonidos, específicamente [tš]. Aquí lo consideraremos como un solo sonido. Puesto que estos sonidos se asemejan mucho a los sonidos fricativos en cuanto a su modo de articulación, los llamamos africados. Esta terminología reconoce que el comienzo de la articulación de estos sonidos se parece más a la de los oclusivos.

(-)

Se recordará de que el sonido [š] es

(a) alvéolo-palatal

(b) fricativo

(c) sordo.

Semejante al sonido [š], el sonido [č] es

(a) alvéolo-palatal

(a) _____

En lugar de ser fricativo como el sonido [š], el [č] es

(b) africado

(b) _____

Pero el sonido [č] se parece también al sonido [š] en que, como éste, aquél también es

(c) sordo

(c) _____

¡Consideremos aquí las relaciones entre los sonidos [ž] y [ǰ]! De la misma manera en que el sonido [č] puede ser considerado como una combinación de los sonidos [t] y [š], así puede considerarse el sonido [ǰ] como combinación de los sonidos [d] y [ž]. Nosotros lo consideraremos, sin embargo, como un solo sonido.

(-)

Se recordará de que el sonido [ž] es:

(a) alvéolo-palatal

(b) fricativo

(c) sordo.

(a) _____

(b) _____

(c) _____ .

Semejante al sonido [z], el sonido [ǰ] es:

(a) alvéolo-palatal.

(a) _____ .

En vez de ser fricativo, el sonido [ǰ] es:

(b) africado.

(b) _____ .

Pero como el sonido [ž] es:

(c) sonoro.

(c) _____ .

¡Repasemos el surtido completo de sonidos fricativos y africados cuya articulación ya estudiamos! En la lectura de las listas que leerá el modelo, se oirá el sonido consonántico seguido de un sonido vocálico. Responda por escribir la representación fonética de la consonante después de oirla pronunciada por el modelo.

(-)

1. x	21. š	41. v
2. s	22. s	42. z
3. x	23. s	43. f
4. ž	24. v	44. č
5. š	25. ž	45. x
6. z	26. f	46. z
7. f	27. č	47. č
8. j	28. j	48. v
9. ž	29. š	49. j
10. ž	30. f	50. s
11. v	31. v	51. š
12. x	32. š	52. ž
13. v	33. j	53. z
14. z	34. x	54. ž
15. v	35. š	55. j
16. č	36. f	56. s
17. č	37. x	57. z
18. j	38. č	58. š
19. š	39. v	59. s
20. č	40. s	60. f

1. ____	21. ____	41. ____
2. ____	22. ____	42. ____
3. ____	23. ____	43. ____
4. ____	24. ____	44. ____
5. ____	25. ____	45. ____
6. ____	26. ____	46. ____
7. ____	27. ____	47. ____
8. ____	28. ____	48. ____
9. ____	29. ____	49. ____
10. ____	30. ____	50. ____
11. ____	31. ____	51. ____
12. ____	32. ____	52. ____
13. ____	33. ____	53. ____
14. ____	34. ____	54. ____
15. ____	35. ____	55. ____
16. ____	36. ____	56. ____
17. ____	37. ____	57. ____
18. ____	38. ____	58. ____
19. ____	39. ____	59. ____
20. ____	40. ____	60. ____

El portugués, como el español, dispone de un sonido que se articula elevando la punta de la lengua con gran rapidez, tocando los alvéolos. El símbolo usado para representar este sonido es [r].

(-)

Puesto que el punto de articulación es contra los alvéolos se suele referir a este sonido por el adjetivo _____ .

Alveolar.

También como el español, el portugués dispone de otro sonido que se hace elevando la punta de la lengua contra los alvéolos. Este sonido es representado así: [l]. La diferencia entre la [l] y el sonido [r] estriba en que en la articulación de la [l] no es la vibración de la lengua contra los alvéolos lo que cuenta, sino el pasaje del aire, y, consecuentemente, del sonido, por los lados de la lengua.

(-)

Porque en la pronunciación de la [r] el punto de articulación es contra los alvéolos, llamamos tal sonido <u>alveolar</u>.

Puesto que en la pronunciación de la [l] constituyen la manera de articulación los <u>lados</u> de la lengua, llamamos este tipo de sonido por el adjectivo _____ .

Lateral.

Ahora estudiaremos otro sonido semejante a la [l]. Para representar este nuevo sonido, usamos el símbolo [ɫ]. Se recordará de que la [l] se articula con el ápice de la lengua en contacto con los alvéolos. La [ɫ], en cambio, es articulada con el ápice de la lengua en contacto con los incisivos inferiores y con la parte medial de la lengua en amplio contacto con el paladar. Precisamente porque el mayor punto de contacto entre articuladores es contra el paladar, a sonidos formados de esta manera los llamamos <u>palatales</u>.

(-)

El sonido [l] es:

(a) alveolar

(b) lateral

(c) sonoro

El sonido [ɫ], en cambio, es

(a) _____ .

(b) lateral

(a) palatal

Se recordará de que la posición del velo determina la cualidad oral o nasal de un sonido. Uno de los diagramas que aparecen aquí abajo representa el sonido [b] y el otro, el [m].

(-)

1

2

En el primer diagrama el velo

Imposibilita _____ el pasaje del aire
(permite/imposibilita)

por la cavidad nasal.

Entonces el sonido representado

Oral. en el primer diagrama es _____
(oral/nasal)

En el segundo diagrama el velo

Permite _____ el pasaje del aire
(permite/imposibilita)

por la cavidad nasal.

Entonces el sonido representado

Nasal. en el segundo diagrama es _____
(oral/nasal)

Ahora vamos a estudiar otro sonido nasal, simbolizado [n]. Se recordará de que los sonidos [n] y [d] comparten muchas particularidades: son dentales y sonoros. El sonido [d], en cambio, a causa de la posición subida del velo, es oral.

(-)

Al contrario, el sonido [n], por la posición descendida del velo, es _____ .

Nasal.

El sonido [n] muestra los siguientes rasgos articulatorios:

(-)

Es, por el punto de su articulación,

(a) _____ .

Es, por la manera de su articulacion,

(b) _____ .

Es, por la condición de las cuerdas vocales,

(c) _____ .

(a) dental.

(b) nasal.

(c) sonoro.

Vamos a comparar ahora el punto y la manera de articulación, amén de la cualidad sonora o sorda, del sonido [b] con los del sonido [m].

(-)

Puesto que es articulado cerrando los labios, el sonido [b], decimos que el punto de articulación es

(a) bilabial.

(a) _____ .

Por la manera de su articulación, [b] es

(b) oclusivo.

(b) _____ .

Por la condición de las cuerdas vocales durante la articulación del sonido, decimos que el sonido [b] es

(c) sonoro

(c) _____ .

El sonido [m] es, por lo tanto:

(a) bilabial,

(a) _____ ,

(b) nasal,

(b) _____ ,

(c) sonoro.

(c) _____ .

Representamos fonéticamente el sonido que ahora nos toca estudiar por el símbolo [ñ]. Se recordará de que, en la articulación de [n], están en contacto el ápice de la lengua y los alvéolos. En la articulación de [ñ], en cambio, están en contacto el ápice de la lengua y los incisivos inferiores. Además, hace amplio contacto la parte medial de la lengua contra el paladar duro. Precisamente porque en la articulación de [ñ], como lo era en la articulación de [ɬ], el mayor contacto entre articuladores es contra el paladar, son llamados palatales sonidos del tipo de [ñ] y [ɬ]. Es bien conocido el sonido [ñ] en español, donde lo encontramos en palabras como año, señor, piña, muñeca, etc.

(-)

En vista de lo susodicho, se describe la articulación de [ñ] así:

(a) palatal,

(b) nasal,

(c) sonora.

(a) _____ ,

(b) _____ ,

(c) _____ .

Como ya se vió en el caso de [m] y [b], dos consonantes sonoras con el mismo punto de articulación pueden distinguirse sólo por su cualidad oral o nasal. Lo mismo acontece en el sistema de vocales en portugués. Veamos un ejemplo. La vocal [i] en portugués es un sonido casi idéntico con la vocal en la palabra española <u>si</u>. Existe en portugués, además, el análogo nasal de [i], que se simboliza [ĩ].

(-)

En español, la [i] es una vocal <u>oral</u>.

Nasal.

En portugués, la [ĩ] es una vocal _____ .

Son cinco los fonemas vocálicos en español:

i u
e o
a

La descripción articulatoria de las vocales, como la de las consonantes, también tiene por base la posición de los órganos de articulación. Normalmente, en la descripción de las vocales, nos limitamos a describir la posición de la lengua. Otras particularidades, como la posición de los labios o del velo, serán también importantes en la articulación de ciertas vocales.

(-)

En la pronunciación de las vocales, el órgano de articulación más importante es la _____ .

Lengua.

En la descripción de la lengua en la articulación de las vocales, son importantes dos factores: (1) si está en posición esencialmente elevada, llana o baja la lengua y (2) si dicha elevación ocurre en la zona anterior, central o posterior de la cavidad oral.

(-)

En la descripción de la articulación de las vocales hablamos de los tres grados siguientes de elevación de la lengua:

(a) lengua elevada — (a) lengua _____

(b) lengua llana — (b) lengua _____

(c) lengua baja. — (c) lengua _____ .

También es preciso indicar que dicha elevación ocurre en una de las siguientes tres zonas de la boca:

(a) zona anterior — (a) zona _____

(b) zona central — (b) zona _____

(c) zona posterior. — (c) zona _____ .

Examinemos un ejemplo del papel que hace la elevación de la lengua en la determinación del timbre de las vocales. Repita después del modelo la rápida alternación entre los sonidos vocálicos [i] y [a], fijándose siempre en el cambio de posición de la lengua.

(-)

En la pronunciación de la [i], la posición

Elevada

de la lengua es _____ y

anterior.

En la pronunciación de la [a], la posición

Baja

de la lengua es _____ y

central.

Continuamos nuestra examinación de la posición de la lengua en la articulación de las vocales. Notamos al principio que, en la articulación de la vocal [u],los labios están redondeados. Este fenómeno no es tan importante como la posición de la lengua en la formación de esta vocal. Repita después del modelo la rápida alternación de las vocales [i] y [u], fijándose siempre en la posición de la lengua.

(-)

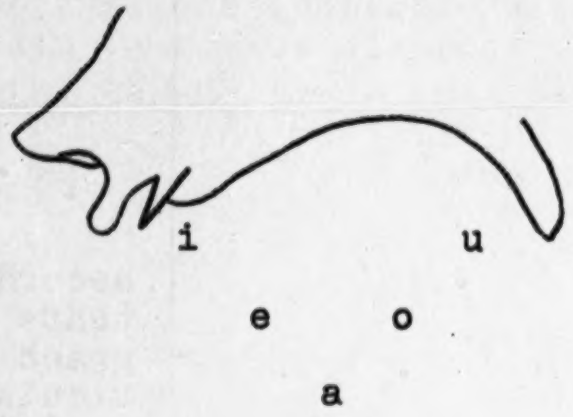
En la pronunciación de la [i], la posición

Anterior. de la lengua es elevada y _____ .

En la pronunciación de la [u], la posición

Posterior. de la lengua es elevada y _____ .

Examinemos el cuadro de las vocales española



Veamos cómo la representación gráfica de las vocales corresponde a las posiciones de la lengua. La [i] y la [u] aparecen en los extremos más altos del cuadro. Esto indica que, en la articulación de estas vocales, está en posición elevada la lengua.

(-)

Puesto que la [i] aparece en la parte anterior del diagrama y en el extremo más alto, decimos que la [i] española es una vocal

(a) elevada

y (b) anterior.

(a) _____

y (b) _____ .

Veamos otra vez el cuadro de las vocales españolas:

i u

e o

a

Recordándose siempre de que es más importante la elevación de la lengua que el grado de redondeo de los labios en la articulación de las vocales, consideremos la [i]. Por estar en la parte más alta de la zona anterior de la boca, decimos que la [i] es una vocal (a) elevada y (b) anterior.

(-)

Al contrario, la [e] es una vocal

(a) llana

y (b) anterior

(a) _____

y (b) _____ .

Sigamos con nuestro estudio del cuadro de las vocales españolas:

i u

e o

a

(-)

Como ya vemos, la [e] es

(a) llana

y (b) anterior.

La [a], al contrario, es

(a) _____

y (b) _____

(a) baja

y (b) central.

Consideremos ahora la vocal [o]. Fíjese otra vez en el cuadro de las vocales españolas:

i u

e o

a

(-)

Como [e], la [o] es

(a) llana.

(a) _____ .

Ya que esta vocal se articula en la parte trasera de la cavidad oral, se dice que es una vocal

(b) posterior.

(b) _____ .

Consultemos de nuevo el cuadro de vocales españolas para describir la vocal [u]:

i u

e o

a

(-)

Como la [i], la [u] es

(a) elevada.

(a) _____ .

Como la [o], la [u] es

(b) posterior.

(b) _____ .

Repasemos lo aprendido:

i	u
e	o
a	

(-)

Escriba entre brazos los símbolos fonéticos de las dos vocales elevadas del español:

[i] [u]

_____ _____

Escriba entre brazos los símbolos fonéticos de las dos vocales llanas del español:

[e] [o]

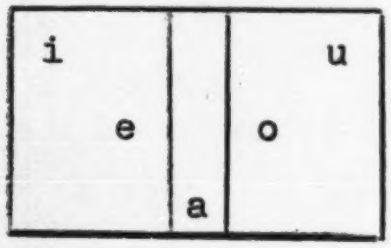
_____ _____

Escriba entre brazos el símbolo fonético de la vocal central española:

[a]

_____

¡Continuemos!



(-)

Escriba entre brazos los símbolos fonéticos de las dos vocales anteriores del español:

[i] _____

[e] _____

Escriba entre brazos los símbolos fonéticos de las dos vocales posteriores del español:

[u] _____

[o] _____

Escriba entre brazos los símbolos fonéticos de la vocal central del español:

[a] _____

Verifiquemos nuestros conocimientos de la descripción de las vocales españolas:

i		u
e		o
	a	

(-)

La vocal [i] es

(a) elevada

(b) anterior.

(b) _____ .

La vocal [e] es

(a) llana

(a) _____

(b) anterior.

La vocal [a] es

(a) baja

(a) _____

(b) central.

(b) _____ .

La vocal [u] es

(a) elevada

(a) _____

(b) posterior.

(b) _____ .

Consideremos ahora las vocales orales en portugués. Se las puede representar así:

(-)

Como en el caso de la vocal española [i], la [i] portuguesa es la más

(a) _____

y la más (b) _____ .

(a) elevada

(b) anterior.

Se recordará de que existe en español solamente una vocal del tipo llano-anterior, la [e]. Veamos otra vez la esquiza de las vocales orales portuguesas:

i u

e ə o
ɛ ɔ

a

Notará que aparecen dos fonemas vocálicos en portugués, [e] y [ɛ], en una posición donde el español tiene solamente [e]. Será necesario aprender a distinguir entre estos dos fonemas más adelante. Por ahora, limitémonos a la descripción de la posición articulatoria de las dos vocales.

(-)

La [e] portuguesa es

(a) elevada-llana

(b) anterior.

(b) _____ .

Sigamos examinando la esquiza de las vocales orales portuguesas:

i u

e ə o

ɛ ɔ

a

(-)

Puesto que la [e] es una vocal alta-llana, la [ɛ], por su posición más baja, aun permaneciendo en la posición llana, será llamada:

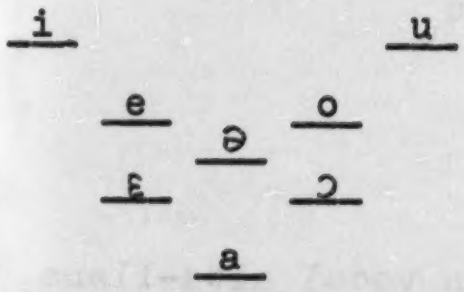
(a) baja-llana.

(a) _____ .

La [ɛ], como la [e] y la [i], es, sin embargo, todavía:

(b) anterior.

(b) _____ .



En forma de repaso, llénense los espacios en blanco en el diagrama de las vocales orales portuguesas:

(-)

Consideremos ahora la vocal oral [a], tenien
do presente siempre la esquiza vocálica.

i u

e o
ɛ ə ɔ

a

(-)

La vocal [a], como la [a] española, es

(a) _____

(b) _____ .

(a) baja

(b) central.

Siguiendo con nuestro estudio de las vocales orales portuguesas, consideremos la vocal que representamos [ə]:

i u

e ə o
ɛ ɔ
a

(-)

La vocal [ə], como las [e] y [o] en español, es

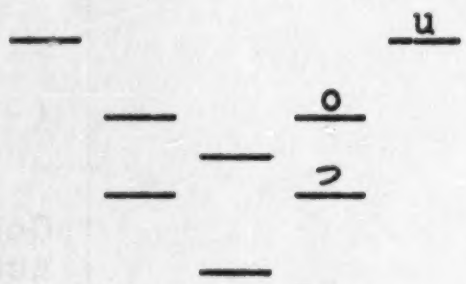
(a) llano. (a) _____ .

Como la [a], es

(b) central. (b) _____ .

Siguiendo con nuestro repaso de las vocales orales portuguesas, llénense los espacios en el cuadro que sigue:

(-)



Miremos ahora las vocales orales portuguesas [o] y [ɔ]:

i u

ɛ ə ɐ

a

(-)

Como en el caso de las [e] y [ɛ], será necesario hacer una subclasificación en la descripción de la [o] y la [ɔ].

La vocal [ɔ] es

(a) baja-llana

(b) posterior.

(a) _____

(b) _____ .

La vocal [o] es

(a) alta-llana

(b) posterior.

(a) _____

(b) _____ .

Nos queda solamente la [u]. Veamos de nuev
la esquiza de las vocales orales portuguesa

i u

e ə o
ɛ ɔ
a

(-)

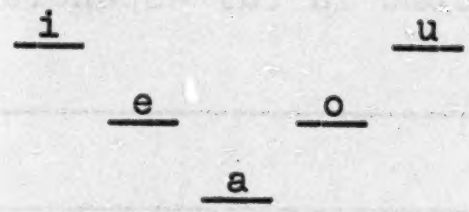
La [u] portuguesa, como la [u] española, es

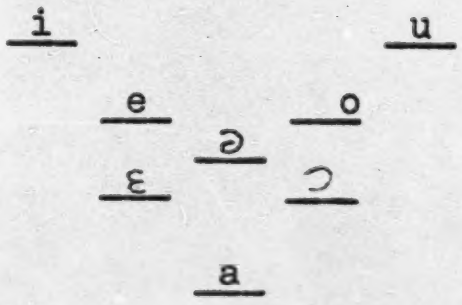
(a) alta

(b) posterior.

(a) _____

(b) _____

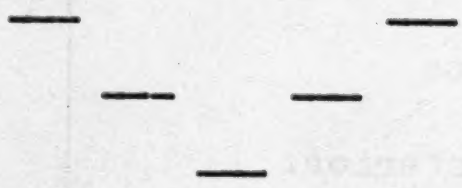




Complete ahora los cuadros de las vocales españolas y de las vocales orales portuguesas. Practique hasta poder recrear de memoria las posiciones de todas las vocales de los dos cuadros.

(-)

A. Vocales españolas:



B. Vocales orales portuguesas:

Repasemos lo que ya aprendimos sobre el sistema de vocales orales portuguesas.

(-)

Escriba los símbolos fonéticos que representan las dos vocales altas en portugués:

[i] [u]

_____ _____

Escriba los símbolos fonéticos de las dos vocales altas-llanas en portugués:

[e] [o]

_____ _____

Escriba los símbolos fonéticos que representan las dos vocales bajas-llanas en portugués:

[ɛ] [ɔ]

_____ _____

Escriba el símbolo fonético que representa la vocal llana-central en portugués:

[ə]

_____

Escriba el símbolo fonético que representa la vocal llana-baja en portugués:

[a]

_____

Continuemos el repaso del sistema vocálico en portugués:

(-)

Escriba los símbolos fonéticos que representan las tres vocales anteriores en portugués:

[i] _____

[e] _____

[ɛ] _____

Escriba los símbolos fonéticos que representan las dos vocales centrales en portugués:

[ə] _____

[a] _____

Escriba los símbolos fonéticos que representan las tres vocales posteriores en portugués:

[u] _____

[o] _____

[ɔ] _____

Adelantémonos ahora a las vocales nasales.

ĩ		ũ
ẽ	ə̃	õ

Ya que el sistema vocálico del portugués tiene más fonemas vocálicos que el español, la más urgente tarea será la de aprender a distinguir entre las vocales portuguesas en el plano auditorio. No se puede aprender a hablar o a entender el portugués cabalmente hasta desarrollar estas capacidades aurales. En secciones venideras del curso, se harán ejercícios especiales que llevarán sistemáticamente al dominio perfecto sobre las vocales del portugués. Por ahora, contentémonos con la sencilla descripción articulatoria de los sistemas vocálicos del español y del portugués, para que comprenda las instrucciones que nos servirán más tarde.

(÷)

Consideremos ahora la vocal nasal [ĩ].

Como las vocales orales [i] en portugués y en español, la [ĩ] es:

(a) alta — (a) _____

(b) anterior. — (b) _____ .

Procedamos a la [ẽ]:

ĩ ũ

ẽ ɜ̃ õ

(-)

Como lo es la vocal oral [e] del español, la vocal nasal [ẽ] en portugués es

(a) media

(b) anterior.

(a) _____

(b) _____ .

Ahora veamos la vocal nasal [ɜ̃]:

ĩ ũ

ẽ ɜ̃ õ

(-)

Como lo es la vocal oral [ɔ] en portugués, la vocal nasal [ɜ̃] es:

(a) llana

(b) central

(a) _____

(b) _____

Llénense los espacios en blanco para completar el cuadro de las vocales nasales del portugués:

(-)

ĩ		ũ
ẽ	ə̃	õ

—		ũ
—	—	õ

Examinemos ahora la vocal nasal portuguesa [õ]:

ĩ ũ

ẽ ã õ

(-)

Como lo es la [o] española, la vocal nasal [õ] del portugués es:

(a) llana

(b) posterior.

(a) _____

(a) _____

Nos queda sólo una vocal nasal por delante: la [u]:

ĩ ũ

ẽ ə̃ õ

(-)

Como la [u] española, la vocal nasal portuguesa [ũ] es

(a) alta

(b) posterior.

(a) _____

(b) _____ .

[ĩ] [ũ]

[ẽ] [ɜ̃] [õ]

[ĩ]

[ẽ]

[ɜ̃]

[ũ]

[õ]

Repasemos lo que acabamos de aprender sobre el sistema de vocales nasales portuguesas:

(-)

Escríbanse los símbolos fonéticos que usamos para representar las dos vocales nasales altas en portugués:

_____ _____

Escríbanse los símbolos que usamos para representar las tres vocales nasales medias en portugués:

_____ _____ _____

Escríbanse los símbolos fonéticos que usamos para representar las dos vocales nasales anteriores en portugués:

_____

_____

Escríbase el símbolo fonético que usamos para representar la vocal nasal central en portugués:

_____

Escríbanse los símbolos fonéticos que usamos para representar las dos vocales nasales posteriores en portugués:

_____

_____

Practiquemos más con el sistema de clasificación de las vocales españolas que acabamos de estudiar.

(-)

[i] es

(a) alta — (a) _____

(b) anterior. — (b) _____ .

[e] es

(a) media — (a) _____

(b) anterior. — (b) _____ .

[a] es

(a) baja — (a) _____

(b) central — (b) _____ .

[o] es

(a) media — (a) _____

(b) posterior — (b) _____ .

[u] es

(a) alta — (a) _____

(b) posterior. — (b) _____ .

Practiquemos aun más con nuestro sistema de clasificación de vocales, fijándonos esta vez en las vocales orales portuguesas.

(-)

(a) alta	[i] es	(a) _____
(b) anterior.		(b) _____ .
(a) alta-media	[e] es	(a) _____
(b) anterior.		(b) _____ .
(a) baja-media	[ɛ] es	(a) _____
(b) anterior.		(b) _____ .
(a) media	[ə] es	(a) _____
(b) central.		(b) _____ .
(a) baja	[a] es	(a) _____
(b) central.		(b) _____ .
(a) baja-media	[ɔ] es	(a) _____
(b) posterior.		(b) _____ .
(a) alta-media	[o] es	(a) _____
(b) posterior.		(b) _____ .
(a) alta	[u] es	(a) _____
(b) posterior.		(b) _____ .

Volvamos a ver las vocales nasales portuguesas.

(-)

(a) alta
(b) anterior

[ũ] es (a) _____
(b) _____
(c) nasal.

(a) media
(b) anterior
(c) nasal.

[ẽ] es (a) _____
(b) _____
(c) _____ .

(a) media
(b) central
(c) nasal.

[ə̃] es (a) _____
(b) _____
(c) _____

(a) media
(b) posterior
(c) nasal.

[õ] es (a) _____
(b) _____
(c) _____ .

(a) alta
(b) posterior
(c) nasal.

[ũ] es (a) _____
(b) _____
(c) _____ .

Llénense los espacios en blanco para completar todos los cuadros vocálicos que acabamos de estudiar:

(-)

(a) vocales españolas:

i		u
e		o
	a	

___		___
___		___
	___	

(b) vocales orales portuguesas:

i		u
e ɛ	ə	o ɔ
	a	

___		___
___ ___	___	___ ___
	___	

(c) vocales nasales portuguesas:

ĩ		ũ
ẽ	ə̃	õ

___		___
___	___	___

E N D.
DEPT. OF HEALTH EDUCATION & WELFARE U.S. OFFICE OF EDUCATION E R I C.
DATE FILMED 4-24-67